



# L'AVENIR DU NORD

1897-1931

SEUL JOURNAL DU DISTRICT DE TERREBONNE

EXISTANT DEPUIS PLUS DE TRENTE-QUATRE ANS.

1897-1931

"LE MOT DE L'AVENIR EST DANS LE PEUPLE MEME; NOUS VERRONS PROSPERER LES FILS DU SAINT-LAURENT" (Benjamin Sulte)

ABONNEMENT: \$2. par année.

Publié par la Cie de Publication de St-Jérôme Ltée.

SAINT-JEROME, P. Q.

Directeur politique: Honorable JULES-ED. PREVOST.

HENRI GAREAU, Président

Secrétaire de la Rédaction: ANDRE MAGNANT.

JOURNAL HEBDOMADAIRE — CINQ SOUS LE NUMERO.



LABELLE

VENDREDI, 9 OCTOBRE 1931.

## LA NOUVELLE FAUSSE MANOEUVRE DE CAMILIEN HOUE

Les conservateurs, menés par M. Camilien Houe, ont décidé de contester les 79 élections gagnées par les libéraux aux élections du 24 août dernier. Samedi, des procédures en annulation d'élection ont déjà été enregistrées dans dix-huit comtés de la province.

Les sièges actuellement contestés sont: Châteauguay, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Laval, Jacques-Cartier et les divisions de Montréal: Dorion, Mercier, Laurier, Maisonneuve, Sainte-Marie, Saint-Henri, Saint-Jacques, Saint-Louis, Saint-Laurent. C'est dans cette dernière division que les premières procédures ont été prises.

Dans le district de Québec, les libéraux ont déjà pris des procédures en contestation dans les comtés de Dorchester, Montmorency et Lévis.

Chaque contestation, comme on sait, exige un dépôt de \$1,000.

Tous les citoyens sérieux, consciencieux, amis du bon sens et du bon renom de notre province condamnent cette tactique qui n'a pu naître que dans le cerveau d'un vulgaire arriviste comme Camilien Houe.

Quand donc le parti conservateur cessera-t-il de se laisser conduire par ce sinistre farceur qui, jusqu'ici, n'a fait que l'enliser de plus en plus dans la défaite et l'impopularité?

Des conservateurs en vue ne se gênent pas pour désapprouver cette contestation en bloc, qui use et abuse d'une loi — bonne en soi — pour assouvir la basse rancune d'un chef battu et déçu.

Nous trouvons notre propre opinion parfaitement exprimée dans l'entrevue donnée aux journaux par M. Maurice Duplessis, député conservateur de Trois-Rivières, qui agit comme chef de l'opposition à la prochaine session de l'Assemblée législative.

Voici ce qu'a déclaré, vendredi dernier, M. Maurice Duplessis:

"Si on n'avait, par une certaine publicité, créé l'impression que le parti conservateur, en tant que parti, allait contester en bloc les 79 élections libérales, je ne dirais pas un mot. Mais vu qu'on a déclaré que le parti conservateur allait contester en bloc, je désire établir clairement que je dégage ma responsabilité de cette affaire, dit M. Duplessis. Je respecte entièrement les opinions des autres mais en tant que je suis personnellement concerné, je suis emphatiquement opposé au projet de contestation en bloc".

### UNE INSULTE AUX ELECTEURS

M. Duplessis dit qu'il y a plusieurs raisons de s'opposer à ce que le parti, comme tel, s'embarrasse dans une affaire de contestation en bloc.

"Tout d'abord, dit-il, cela n'a jamais été fait dans aucune province du Canada ni en Angleterre où se trouve la mère des parlements, et force nous est d'admettre que nos autres connaissances aussi bien leurs affaires et leurs responsabilités. Contester les résultats dans tous les comtés en bloc constitue une insulte à la province comme province. Nous, de cette province, sommes en minorité en ce pays et cette décision de contester en bloc n'est pas de nature à nous attirer le respect des autres provinces et des autres pays.

"Que va-t-on penser de nous? Par une action publique de cette nature nous donnons à entendre que cette province et l'électorat de cette province sont malhonnêtes en masse, ce que je me refuse à croire et ne crois pas. C'est de la supprime injustice pour les électeurs et pour la bonne réputation de la province; et je dis avec orgueil que nous méritons pleinement notre bonne réputation."

M. Duplessis explique clairement qu'il ne s'oppose pas à une contestation dans un comté ou quelques comtés où on aurait pu relever des conditions extraordinaires. C'est là une question à décider par les électeurs qui peuvent se sentir affectés. Mais il s'oppose fortement au mouvement de contestation en bloc par le parti conservateur et il considère cela comme une insulte en bloc.

## LE SACRE DE MGR FALAIZE

(Ecrit pour L'AVENIR DU NORD)

A maintes reprises, au cours du mois de septembre dernier, la presse d'information a signalé des départs de missionnaires, hommes et femmes, pour les pays lointains, la Chine, le Japon ou l'Afrique. De Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Sherbrooke, du Cap-de-la-Madeleine ou d'ailleurs, il en est parti, de ces héros ou des héroïnes du Christ, je ne sais combien, un bon nombre en tout cas. A l'église de mon village, le dimanche 20 septembre, nous avons salué le départ d'un modeste coadjuteur oblat, enfant de l'une de nos braves familles de cultivateurs, entré dans la congrégation depuis quinze ans, désigné récemment pour les missions du Basotoland en Afrique. L'un des Pères de la communauté, dans un sermon touchant, nous a redit les labeurs et les mérites de ces bons et dévoués Frères convers que le Père Duchaussois a si bien nommés des apôtres inconnus. Par ses fils et par ses filles, le Canada prend rang de mieux en mieux au nombre des peuples apostoliques. Nous payons ainsi une dette d'honneur, car nous sommes nés à la vie des nations, sur les bords du Saint-Laurent, il y a trois cents ans, d'une pensée ou d'une poussée missionnaire.

La France catholique, de qui nous sommes issus, a continué, comme l'on sait, de nous envoyer des apôtres. Nos Oblats de Marie ont compté, dans l'Ouest en particulier, de nombreux fils de France, intrépides missionnaires toujours, grands et admirables évêques souvent.

L'un d'entre eux, précisément, le Père Pierre Falaize, né en 1887 au diocèse de Bayeux, qui vit dans l'Ouest depuis dix-huit ans, élu en juin coadjuteur de Mgr Breynat, vicaire apostolique du Mackenzie, vient d'être sacré, le dimanche 13 septembre, à Fort-Résolution, sur le Grand Lac des Esclaves, en plein dans l'Extrême-Nord, par Mgr Breynat lui-même, avec Mgr Charlebois et Mgr Guy comme évêques co-consécrateurs. Le Père Falaize, maintenant Mgr Falaize, venu au pays en 1913, a toujours été occupé depuis

finance du public et paralyser l'action gouvernementale.

### QUESTION QUI SERA ECLAIRCIE

"Ces contestations en masse coûteront au bas mot \$100,000. Et c'est le parti des purs qui peut disposer de ce montant, le lendemain d'une élection générale qui, certes, lui a coûté très cher. On a le droit de se demander combien le parti conservateur a dépensé dans la dernière campagne électorale, si, immédiatement après une défaite écrasante, il dispose de ressources aussi considérables. Mais cette question sera éclaircie au cours des procédures judiciaires actuellement en cours.

"Je comprends également que plusieurs députés libéraux contre lesquels on a porté des accusations infamantes en demandant compte aux pétitionnaires devant les tribunaux.

"Pour nous, nous pourrions contester l'élection des onze députés conservateurs; nous ne le ferons pas, ayant plus confiance que nos adversaires dans l'honnêteté de l'électorat; nous sommes bons perdants, bien que moins habitués que les bleus! Probablement que deux seules élections seront contestées par nous, là où nous croyons que la loi électorale a été enfreinte.

### ATTEINTE A LA REPUTATION DE NOTRE PROVINCE

"Mais je considère que les contestations en bloc, outre qu'elles sont une insulte à notre province, portent de plus une atteinte à sa réputation, atteinte sérieuse dont ceux qui nous critiquent à l'étranger ne manqueraient pas de se servir. La Législature se doit à elle-même et à notre province de se justifier et de ne pas laisser salir son nom. Le comté des privilèges et élections, à la prochaine session, aura probablement à étudier le cas et à établir certaines responsabilités.

"Ajouterai-je enfin que cette multitude de contestations va paralyser nos tribunaux, qui suffisent à peine à la besogne judiciaire que leur apportent le commerce et l'industrie et auxquels des retards sont nuisibles et parfois funestes.

"Je ne crois pas me tromper en disant que l'opinion publique en notre province est fœnicement hostile à cette grotesque manœuvre des honteux. Les citoyens bien pensants, dans les deux partis politiques, sont de cette opinion.

lors dans les missions sauvages, surtout chez les Esquimaux. Quand le Saint-Père l'a choisi pour le faire évêque, il était en résidence à Coppermine, sur l'océan Arctique.

Le vicaire du Mackenzie, dont Mgr Breynat fut nommé le premier évêque en 1901, soit il y a trente ans, est borné au nord par l'océan Arctique, à l'est par la baie d'Hudson, au sud par le Keewatin et à l'ouest par les Montagnes Rocheuses. C'est, si je ne me trompe à quelque deux cents lieues d'Edmonton. Il y a là, en tout, vingt-sept Oblats missionnaires, avec des Soeurs Grises de Montréal qui ont charge des écoles et des hôpitaux. L'histoire de ces missions enneigées neufs mois sur douze a fourni quelques-unes des plus belles pages au beau livre **Aux glaces polaires** du Père Duchaussois.

Mgr O'Leary, archevêque d'Edmonton, avait offert sa cathédrale pour les cérémonies du sacre de Mgr Falaize. Mais, Mgr Breynat et son nouveau coadjuteur ont préféré qu'elles aient lieu là-bas, dans cet Extrême-Nord, qui est le champ de leur apostolat, à la mission dite Saint-Joseph du Fort-Résolution, sur les bords du Grand Lac des Esclaves, mission fondée en 1852 par le Père Farand, plus tard Mgr Farand. On comprend vite la raison de ce choix. J'ai lu quelque part que l'endroit s'appelle ainsi "résolu" pour vivre là. C'est une mission "héroïque", elle méritait d'être à l'honneur et de voir consacrer chez elle son nouveau premier pasteur.

Ils se sont trouvés cinq évêques, outre l'élu ou le consacré lui-même, pour assister à la grande cérémonie, toujours si émouvante, de la réception par Mgr Falaize, de la plénitude du sacerdoce: Mgr Breynat, le consécrateur, Mgr Charlebois, du Keewatin, et Mgr Guy, de Grouard, les évêques assistants, et, en plus, Mgr Forbes, archevêque d'Ottawa, et Mgr O'Leary, archevêque d'Edmonton. Mgr Forbes donna le sermon en français, Mgr O'Leary en anglais et Mgr Breynat en langue sauvage. Ce que les bons Indiens ont dû en être heureux et fiers!

Parti le 5 septembre, Mgr Forbes était de retour à Ottawa le 22. Aux journalistes qui sont allés l'interviewer (naturellement!), Monseigneur a raconté son voyage, qui fut très intéressant, et dit ses impressions, lesquelles sont bien édifiantes.

D'Ottawa à Edmonton, Mgr l'archevêque et ses compagnons ont voyagé par chemin de fer. Mgr O'Leary et quelques Pères s'étant joints à eux, le voyage s'est continué par la voie ferrée jusqu'à Waterways (Alberta) où cette voie se termine. En automobiles ensuite on a fait le trajet jusqu'à Fort Mc-Murray (Alberta). De là, trois avions, avec chacun six passagers, ont "volé" jusqu'à Fort-Smith (Territoires du Nord-Ouest) distance de 350 milles, qu'on a franchie en deux heures et quart. De Fort-Smith à Fort-Résolution, sur la Rivière des Esclaves, puis sur le Grand Lac du même nom, le bateau de Mgr Breynat, le **Notre-Dame-de-Lourdes**, et un autre bateau, du gouvernement canadien, ont transporté les voyageurs — ils étaient maintenant au nombre de soixante et un — jusqu'à destination (encore 200 milles). On admettra que c'était, en fait, un voyage qui n'avait rien de banal! On n'est plus au temps, sans doute, où il fallait à Mgr Taché, à Mgr Falaize, à Mgr Lefebvre, à Mgr Grandin ou à Mgr Clut, et plus tard à Mgr Grouard et à Mgr Breynat lui-même, des semaines et des mois pour parcourir ces vastes contrées de neige et de glace en traînes à chiens. Mais, s'en aller ainsi, par chemin de fer, en auto, en avion ou par bateau, si loin, si loin... c'est encore assez étonnant pour qu'on en garde longtemps le souvenir.

Mgr d'Ottawa s'est dit échanté de son voyage. Il a loué l'habileté et la prudence des pilotes aériens, comme aussi les procédés courts de tous ceux qui les ont conduits, ses distingués compagnons de route et lui-même. Il a été frappé et édifié de l'esprit de foi des naturels de lointains pays et de leur attachement à leurs zélés et dévoués missionnaires. C'était la première fois que ces bons sauvages assistaient à la grandiose cérémonie d'une consécration d'évêque et voyaient un si grand nombre de prélats ou de pontifes réunis. Ils en ont paru tous émerveillés et très heureux. L'attention de Mgr Breynat à leur parler dans leur langue, pour leur expliquer le sens des cérémonies saintes, leur a été évidemment des plus sensibles.

## DEUIL A SAINT-SULPICE

Les Messieurs de Saint-Sulpice ont été rudement éprouvés cette semaine. Dimanche dernier, mourait M. l'abbé René Labelle, supérieur général des Sulpiciens au Canada. Lundi soir s'éteignait, dans sa 81ème année, M. l'abbé Flavien Laliberté, ancien professeur au collège de Montréal.

Cette double épreuve qui frappe les Sulpiciens cause aussi d'universels regrets dans la population de Montréal et de toute notre province.

M. l'abbé René Labelle était l'un des membres les plus distingués du clergé du Canada. Comme professeur et supérieur du collège de Montréal, comme curé de Notre-Dame et supérieur provincial des Sulpiciens, M. René Labelle se distinguait par ses vertus sacerdotales, son intelligent amour du progrès, son esprit d'initiative, sa bonté de cœur et sa vaste culture intellectuelle. Il fut, de plus, un artiste modeste et discret, car il était par surcroît doué d'un grand talent pour la musique. Orateur instruit et éloquent, il fut éloigné de la prédication par les lourdes obligations de sa charge de supérieur général de la compagnie de Saint-Sulpice. Comme administrateur, il eut à traverser des temps difficiles et il s'en tira avec prudence et sagesse.

La disparition subite de M. l'abbé René Labelle laisse un grand vide qui ne sera pas facile à combler.

M. l'abbé Florian Laliberté enseigna les belles-lettres puis la rhétorique au collège de Montréal, pendant près de cinquante ans. L'âge et la maladie l'avaient forcé de se retirer de l'enseignement depuis quelques années. Mais, M. Laliberté a continué de vivre au collège où il aimait à recevoir ses anciens élèves et aussi à connaître et à suivre dans leurs études les fils de ceux à qui il avait fait la classe.

M. Laliberté fut un professeur doublé d'un éducateur de haut mérite. Il ne se contentait pas d'enseigner, il s'appliquait à former le caractère et à développer les qualités essentielles qui font l'homme de devoir et de volonté.

Des milliers d'anciens élèves regretteront sa mort et conserveront un souvenir fidèle de cet éducateur dévoué à qui ils doivent leur première formation intellectuelle et morale.

La Société de Saint-Sulpice si profondément estimée chez nous, à cause du noble esprit qui l'anime et des grandes œuvres qu'elle a accomplies et continue, reçoit, à bon droit, dans le double deuil qui l'afflige, la sympathie de tous les Canadiens, et plus particulièrement de ceux — et ils sont légion — qui ont bénéficié de son action bienfaisante.

## UNE CROISADE DE CHARITE

UN APPEL DU PAPE

Sa sainteté le pape Pie XI vient de publier une nouvelle encyclique dans laquelle il adjure le monde entier de s'unir pour entreprendre une croisade en faveur des millions de chômeurs qui, déclare-t-il, sont les victimes de la détresse économique causée en grande partie par "la course folle aux armements".

La nouvelle encyclique porte le nom de "Nova Impendunt" et qui veut dire: Nous sommes en face de conditions nouvelles. Ce document a été écrit par le Pape vendredi dernier, jour où l'Eglise célébrait la fête des Saints Anges Gardiens.

La faim, l'indigence et le fléau de la maladie, affirme le Saint Père, sont causés en grande partie par la course aux armements qui résulte des rivalités nationales qui sont à la base de la dissipation de richesses inestimables.

Par cette lettre encyclique, le Pape donne aux évêques et aux différentes autorités religieuses, instruction d'organiser des secours en faveur des chômeurs et de déterminer auprès de chacun un mouvement de contribution à cette œuvre charitable.

Relativement à la question du désarmement, le Pape demande que les évêques, par leurs sermons et par la voie de la presse, éclairent les esprits.

"Ce sont de belles pages de l'histoire de l'Eglise, a conclu Monseigneur, que les évêques et les religieux des Oblats de Marie continuent à écrire dans l'Ouest canadien. On ne saurait trop les lire et les relire en félicité. Ils sont vraiment dignes de toutes les sympathies et de toutes les admirations.

L'abbé Elie-J. AUCLAIR

## MELI-MELO

ERRATUM

On est prié de reconstituer comme suit le premier alinéa de notre premier Saint-Jérôme de la semaine dernière:

"Depuis quelque temps, on parle beaucoup, dans les journaux et ailleurs, de l'enseignement agricole rural, de l'instruction des fils de cultivateur, de la ruralisation du programme des écoles primaires de nos campagnes. Des suggestions, des projets, des programmes, des propositions naissent de toutes parts à ce propos. N'en a-t-on pas fait l'objet d'une propagande politique au cours de la récente élection provinciale?"

EN ANGLETERRE

Le gouvernement national va faire les élections comme tel, M. MacDonald ayant réussi à unir sous sa direction les conservateurs et les libéraux qui adhèrent à la coalition.

Les élections générales auront lieu le 27 octobre.

EN ALLEMAGNE

M. Julius Curtius, ministre des affaires étrangères, en Allemagne, a démissionné, mardi dernier.

M. Curtius succéda à feu Gustave Stresemann comme ministre des affaires étrangères en octobre 1929 et le resta depuis. Il avait déjà été pour peu de temps chancelier en 1927. Récemment on lui reprochait beaucoup la renonciation au projet d'union douanière austro-allemande. Les socialistes nationaux (Hitler) et les nationalistes lui reprochaient aussi sa politique de rapprochement avec la France.

TRISTE SITUATION

A MONTREAL

"A l'hôtel de ville, nous en sommes rendus à ne pouvoir plus dépenser, nous devons augmenter les taxes pour nous permettre de secourir les chômeurs. La valeur des propriétés baisse et les contribuables craignent d'avoir à envisager d'autres dépenses et une baisse dans la valeur de leurs propriétés". Telles sont les paroles que prononçait lundi soir M. W.H. Biggar, échevin de N.-D.-de-Grâce, devant les membres de la "Municipal Association" au cours d'une causerie sur le système municipal de secours aux chômeurs.

Le leader du conseil de Montréal s'est montré pessimiste en ce qui touche l'hiver prochain et il a expliqué en détails les difficultés que les autorités municipales éprouvent à trouver assez d'argent pour faire face à la crise actuelle. Il a rappelé tout ce que la ville a accompli pour fournir de l'emploi aux sans travail depuis l'automne 1930 observant que tous ces travaux ont pratiquement épuisé le trésor municipal.

L'échevin de Notre-Dame de Grâce, énumérant les divers travaux projetés pour la saison froide, a déclaré que la construction du boulevard métropolitain ne commencerait certainement pas avant la fin de janvier, comme ce sera le cas pour nombre d'autres travaux de chômage dont la construction du tunnel.

LES TRAVAUX DU TERMINUS SUSPENDUS

Sir Henry Thornton, président des chemins de fer nationaux, a officiellement annoncé que les travaux de la gare terminus, à Montréal, allaient être suspendus. Il donne comme raisons: la diminution très grave des revenus du réseau national, conséquence de la dépression économique mondiale; d'autres dépenses inévitables et plus urgentes inhérentes à

et ouvrent les coeurs à la vérité sur cette question.

"Ce sont les enfants innocents qui souffrent le plus de cet état de choses, dit Sa Sainteté. Leur jeunesse est condamnée, par la misère, à ignorer toute joie et tout bonheur."

Il avertit le monde du fait que l'indigence, dans laquelle se trouvent plongées tant de familles, est une menace qui, si on ne cherche pas à y pallier, pourrait conduire les peuples à l'exaspération.

"La misère présente, ajoute-t-il, touche surtout les faibles, les enfants, les malheureux, les humbles, les ouvriers et le prolétariat en général.

"Les malheureux de ce monde ne demandent qu'une chose: Qu'on leur permette de gagner leur pain quotidien. Pourtant des milliers et des milliers en sont incapables en ces temps de haine et de guerre sans merci."

L'abbé Elie-J. AUCLAIR

## IMPOSANTE CEREMONIE

A MONT-LAURIER

LA BENEDICTION DU NOUVEAU SEMINAIRE

Une très grande, toute neuve et splendide maison d'enseignement secondaire, qui est le joyau d'une région bien intéressante de cette province, a été bénite, mercredi, au cours d'une cérémonie très solennelle. Cette maison est le séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier.

La construction du vaste et bel édifice fut achevée tout récemment et les élèves qui font, là, leurs études commerciales et classiques étaient heureux d'y entrer, cet automne.

Jusque là, il leur fallait se diviser en groupes dont l'un avait ses cours en une bâtisse principale, et l'autre en un ou deux pavillons séparés.

Maintenant les quelques deux cents élèves du séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier sont tous ensemble dans un seul et magnifique édifice.

Le nouveau séminaire se dresse sur l'une des éminences qui forment ce panorama aux lignes nettes et très peu brisées qu'est la jeune ville de Mont-Laurier et la campagne environnante. On l'aperçoit de plusieurs milles, à la ronde. La belle rivière du Lièvre coule entre la montagne ornée

(Suite à la dernière page)

l'exploitation même du réseau; l'instabilité des finances internationales. Cette décision a été prise après avoir consulté le gouvernement fédéral.

Toutefois, on affirme que les travaux ne sont que suspendus et reprendront aussitôt que l'amélioration générale des affaires le permettra.

UNE IMPORTANTE DECLARATION DE L'HONORABLE MACKENZIE KING

"L'honorable W.-L. Mackenzie King, chef du parti libéral, vient de publier une déclaration dans laquelle il dit que le résultat de deux récents arrêtés ministériels est une "augmentation surprenante dans les droits tarifaires contre les marchandises de Grande-Bretagne" et que la préférence britannique a été pratiquement "rayée" sur les produits d'une classe ou d'une catégorie se trouvant en Canada. Le premier arrêté ministériel fixe le taux du change, en calculant les valeurs pour fins de droits sur les marchandises importées de Grande-Bretagne, à \$1.96 2-3 pour la livre sterling. Le second applique un droit spécial ou de dumping sur les marchandises britanniques achetées à moins de \$1.86 2-3 à la livre sterling.

Ces changements par arrêté ministériels, dit M. King, "représentent, dans la politique tarifaire canadienne, une modification plus grande que tout ce qui a été fait sans le passé par aucun gouvernement canadien avec le consentement du parlement."

"Ces changements sont si radicaux, continue-t-il, qu'ils paraissent être soit le résultat d'un manque de considération sérieuse pour les intérêts élémentaires du peuple canadien ou une tentative délibérée de la part de l'administration, sous la dictée d'intérêts spéciaux, pour rendre le commerce avec la Grande-Bretagne impossible."

Le chef libéral prédit que ces changements vont aggraver les difficultés de la situation actuelle en Grande-Bretagne et en Canada.

L'ETALON-OR AU CANADA

Le très honorable R.-B. Bennett a reçu, samedi, un télégramme de New-York, lui disant que des rumeurs à New-York et dans certains centres financiers du Canada, la semaine dernière, voulaient que le Canada songeât à abandonner l'étalon-or, et qu'une déclaration serait grandement appréciée par 500 journaux des Etats-Unis, de même que par d'autres journaux de pays étrangers, y compris l'Angleterre.

Le très honorable R.-B. Bennett répondit catégoriquement: "Le Canada n'a pas modifié la position prise, lorsque l'Angleterre a abandonné l'étalon-or, et il n'a pas l'intention de le faire."

Le premier ministre dit qu'un appel a été fait aux Canadiens, et non en vain, pour maintenir notre réserve d'or, dans le but de répondre à nos engagements à l'étranger, payables en or, et qui seront honorés de cette manière.

## AGRICULTURE

### AUX JEUNES ELEVEURS

Avantages offerts par le Service de l'Economie Rurale

Que d'éleveurs se sont achetés des animaux de race et n'ont pas assez songé qu'il fallait local et alimentation convenables à ces animaux. Ils escomptaient trop la rusticité et les facilités d'adaptation de ceux-ci parce qu'ils provenaient d'une lignée supérieure. Et partant, nous avons trop espéré que ces animaux pourraient s'acclimater sur nos fermes, tout comme notre bétail croisé et canadien enduré aux rigueurs et aux misères de notre climat.

Ces illusions, certains les paient un peu trop cher aujourd'hui. Notre bétail de race est exposé à bien des maux et, de fait, souffre de tuberculose un peu partout.

Donc, jeunes éleveurs, dans toute entreprise d'élevage, commencez toujours par le commencement. Suivant les moyens de vos parents, faites améliorer vos bâtisses, le système de ventilation, l'espace disponible pour la quantité de bêtes que vous voulez y mettre. Voyez à ce que le tas de fumier ne fasse pas pourrir votre grange, vos planchers. Une fosse à purin vous permettra de recueillir la partie liquide du fumier, la plus riche comme engrais, spécialement pour raviver une culture languissante au printemps alors qu'une froide humidité retarde la pousse des jeunes plants. Mais n'oubliez pas de diluer ce liquide dans quatre fois son volume d'eau tant il est fort et brûlant pour les jeunes tiges délicates. Jusqu'à la stalle ou box pour le jeune veau que vous élevez, qui doit être assez spacieuse, à l'abri des courants d'air et de l'humidité.

Enfin tous ces détails d'hygiène et de stabulation, doivent être examinés, sur place pour allier l'économie avec le confort. A cet effet, le Service d'Economie Rurale vous offre le service de ses experts pour discuter ces questions avec vous, et vous fournir des plans, devis, estimés d'après vos conditions locales, vos projets d'élevage, et la rondeur de votre bourse.

Jeunes éleveurs, décidez vos parents à améliorer vos étables et à vous procurer ces renseignements pratiques que les circonstances et le manque d'espace à nos écoles d'agriculture ne vous permettent pas, toujours d'acquiescer.

### Matières minérales dans l'alimentation

Quand les animaux ont-ils besoin de matière minérale ?  
1° La plus grande production exigée des animaux maintenant, que ce soit du lait, des oeufs, de la laine, de la viande ou du lard, exige une alimentation plus fortement minéralisée puisque la matière minérale assure la santé de l'animal en réglant et activant l'assimilation, et en fournissant à l'organisme et l'ossature les principes nécessaires à leur reconstitution continue durant la période de production excessive exigée de l'animal.

2° Le grain et les aliments du commerce, moulés, etc., entrent pour un plus fort pourcentage qu'autrefois dans les rations et leurs matières minérales sont faibles. On nourrit beaucoup moins qu'autrefois au lait écrémé et les pâturages sont de moins en moins riches. Ces deux genres d'alimentation, le lait écrémé et les pâturages sont fortement dosés en matières minérales et susceptibles d'empêcher la déminéralisation chez l'animal.

3° Nos sols s'appauvrissent en chaux et en phosphore sans compter aussi d'autres tels que l'iode, le soufre et le manganèse, etc. au sujet desquels la science fait des recherches intéressantes, et dévoilera sous peu leur action inconnue comme agents indirects de l'assimilation.

4° Une alimentation plus intensive en hiver est nécessairement plus faible en matières minérales, car rien ne remplace les fourrages verts abondants en ces matières.

Ces remarques jeunes éleveurs, sont importantes surtout à la période durant laquelle on demande une forte production à un animal, ou encore la formation d'un petit. On est souvent porté à croire que nos petites brassées de foin chauffé, avarié, nos grandes fourchettes de paille sont de suffisantes rations d'entretien. On oublie alors que si la matière minérale n'est pas fournie par l'éleveur, c'est l'organisme de l'animal qui va la fournir à son détriment. Car, dans la Nature, rien ne se perd, ne se crée, et la nature réclame ses droits. Comme à l'état naturel, l'animal n'a qu'à vivre et élever ses petits, nous le mettons dans des conditions nouvelles en exigeant de lui une forte production.

Et souvent toute maladie ou tare qui nécessite une intervention urgente d'un médecin vétérinaire n'est que la conséquence logique d'une pauvre alimentation trop peu minéralisée quand ne s'ajoute pas à cela,

de déplorables conditions d'hygiène dans nos étables.

Trop d'animaux chez nous ont une faible ossature, trop de chevaux importés, surtout les chevaux lourds, ont de mauvais pieds, des tares osseuses et des poulains chétifs. Faisons un examen de conscience, et profitons de la visite du médecin-vétérinaire pour apprendre de lui la cause véritable de toutes les tares et du manque de rusticité de votre bétail.

### Le médecin-vétérinaire

En passant, jeunes éleveurs, prenez l'habitude de consulter votre médecin-vétérinaire à temps. Mieux vaut prévenir que guérir. Quand on est rendu à compter sur les guérisseurs de "barbeaux", et les autres sorciers du village pour sauver la vie d'un animal, nous sommes en retard de plusieurs siècles et n'avons rien à ambitionner des sauvages même qui consultaient leurs sorciers pour toute maladie. Encore les indigènes connaissent-ils mieux que nous la nature de la vertu curative des plantes et des racines.

Jeunes éleveurs, nous vivons dans un siècle de progrès. Servez-vous des avantages de la science pour faire prospérer votre ferme, et n'oubliez pas que l'argent que vous dépensez pour cela à temps et celui que vous employez pour vous instruire davantage en agriculture, c'est de l'argent bien placé, c'est un acte de prévoyance qui se transformera plus tard en bénéfices. Et, durant ce temps de crise, si vous faites cela, vous verrez, par votre expérience, que l'agriculture est la plus stable profession pour passer cette période difficile.

Adrien DESAUTELES

La Vie Rurale

## CONSEILS DU MEDECIN

### LE SERUM ANTIDIPHTERIQUE ET L'ANATOXINE

Vers la fin du siècle dernier, on a découvert un remède qu'on appelle le sérum antidiphtérique, qui guérit pratiquement la diphtérie dans pratiquement tous les cas pourvu qu'il soit donné au début de la maladie et à dose suffisante.

Lors d'une attaque par des germes de la diphtérie, l'organisme se fabrique des substances pour se défendre contre l'ennemi. Si l'organisme parvient à produire ces substances protectrices immédiatement, le malade guérit. Cependant, l'organisme n'a pas toujours le temps de produire lui-même l'antitoxine, et voilà pourquoi on injecte un sérum antidiphtérique qui provient du cheval.

En dépit de ce moyen de guérir la diphtérie, les décès par cette maladie se produisent encore. La raison en est simplement que les parents se réalisent pas que leur enfant est malade et n'appellent pas leur médecin de famille assez rapidement, d'où le retard dans l'administration du sérum. Nous avons un remède spécifique pour guérir la diphtérie mais cette maladie cause encore des décès parce que nous ne mettons pas en pratique les connaissances que nous avons sur son rapport.

Nous sommes aussi en mesure de prévenir la diphtérie. La prévention de cette maladie meurtrière consiste dans l'injection d'une substance que nous appelons l'anatoxine qui provoque dans l'organisme humain la formation de substances qui le protègent contre les poisons que sécrète le germe de la diphtérie. Le procédé ne comporte par l'ombre d'un danger. Trois injections sont données à certains intervalles, et au bout de quelque temps la plupart des personnes qui les auraient reçues sont immunisées contre la diphtérie. Les autres, chez qui l'immunité ne s'établit pas

## PUISSANCE DE LA MUSIQUE

"De tous les beaux-arts, la musique est celui qui agit le plus immédiatement sur l'âme. Les autres la dirigent sur telle ou telle idée; celui-ci s'adresse à la source intime de l'existence, et change en entier la disposition intérieure. La musique double l'idée que nous avons des facultés de notre âme. Quand on l'entend on se sent capable des plus nobles efforts. C'est par elle qu'on marche à la mort avec enthousiasme; elle a l'heureuse impuissance de n'exprimer aucun sentiment bas, aucun artifice, aucun mensonge. Le malheur même, dans le langage de la musique, est sans amertume, sans déchirement, sans irritation. La musique soulève doucement le poids qu'on a presque toujours sur le cœur, quand on est capable d'affections sérieuses et profondes."

Mme de Staël

## A RENARD RENARD ET DEMI

Un comédien des boulevards, renommé pour ses qualités professionnelles et aussi pour sa ladrerie, se rendait l'autre jour chez un grand docteur.

Ce spécialiste "lui avait-on dit", prenait quarante francs pour la première visite et vingt francs pour les autres qu'on lui faisait ensuite.

Pour éviter une dépense qu'il jugeait superflue, notre comédien, en entrant dans le cabinet du praticien, s'avança la main tendue, bien qu'il le vit pour la première fois.

— "Bonjour docteur, dit-il, d'un ton cordial. C'est encore moi !..."

Il s'assit, puis exposa l'état précaire de sa santé.

Après un examen attentif, le médecin dit avec tranquillité :

— "Je vois ce que c'est. Inutile de vous faire une ordonnance. Il vous suffira de suivre le traitement que je vous ai indiqué la dernière fois."

### CRUELLE DECEPTION

— Regarde-le donc ce pauvre homme ! Seul, morne et silencieux.

— Et sa femme qui joue toujours au bridge...

— Oui, c'est l'éternelle histoire. Il l'avait épousée pour la réformer.



SI VOUS NE POUVEZ ALLAITER VOTRE BEBÉ — Essayez le LAIT EAGLE

DES milliers de mères savent par expérience que le LAIT EAGLE fournit l'alimentation idéale aux nourrissons qui ne peuvent être allaités au sein.

**LAIT Condensé Eagle** MARQUE C.W. 15P

The Borden Co., Ltd. 115 George St., Toronto. Expédiez-moi gratis vos publications sur l'alimentation infantile. Nom : Adresse :

## LE VIEUX FOUR

Encore une "chose qui s'en va", et qui même est tout à fait rendue au pays des neiges d'antan. Tout ce qui s'en va de nos ancêtres me laisse mélancolique. C'est comme un peu de moi qui s'en va. Or, partir c'est mourir un peu... et l'on ne meurt guère sans quelque mélancolie.

Je sais bien que ces regrets du passé sont plutôt d'ordre sentimental, et qu'on pourrait aisément les retourner contre les laudateurs temporis actuels. Mais, nos pères eux-mêmes, qui en auraient-ils pas "trahi" leurs ancêtres de l'âge de fer, qui en auraient-ils pas "trahi" leurs ancêtres de l'âge de bronze, qui en auraient-ils pas "trahi" leurs ancêtres de l'âge de pierre ? Le monde évolue, c'est la loi même de la vie. La mort seule est stationnaire. Et quand je me surprends à pleurer sur les vieilles maisons que l'on démolit pour les remplacer par des gratte-ciels, et que je me déssole du changement de physionomie de nos villes, ma raison me dit : Mais ces vieilles maisons en avaient elles-mêmes remplacé d'autres, et ces autres avaient supplanté les huttes des sauvages, et ces huttes avaient remplacé la forêt, et la forêt elle-même le néant d'avant la création... Sous prétexte de conserver les témoins du passé, veux-tu revenir au néant... que rien n'a précédé et qui n'a rien remplacé ? Oh, les raisonnements spécieux et solides de ma raison !... je m'incline... et pour tant...

Quoi qu'il en soit, nos ménagères ne cuisent plus guère leur pain et les vieux fours, dont l'on voit encore quelques spécimens le long des routes, s'en vont en ruines, comme ces "maisons condamnées" que l'on rencontre, hélas ! bien plus nombreuses que les vieux fours condamnés, et ils ont l'air, les uns et les autres, de pleurer leur déchéance. Etres faits pour abriter la vie et pour nourrir la vie, les voûtes, maisons et fours, réduits à l'inaction, voués à la mort, de par l'abandon de ceux même qu'ils étaient heureux d'abriter et de nourrir. Pleurs des choses qui vous embaument l'âme de leur tristesse : sunt lacrymae rerum...

L'artiste Rodolphe Duguay a dessiné l'image de l'un de ces vieux fours. C'est avant la suite. Le ménage, les reins embrassés, y porte dans une large casserole la lourde pâte sortant de la huche. Démarche grave et presque hiératique comme celle d'une antique prêtresse allant accomplir un rite sacré. L'éternelle Maria Chapdelaine de nos foyers canadiens ! De fait, M. Duguay a dû lire Hémon : "A vingt pas de la maison le four, coiffé de son petit toit de planches, faisait une tache sombre; la porte du foyer ne fermait pas exactement et laissait percer une raie de lumière rouge; la lisière noire du bois se rapprochait un peu dans la nuit".

Demain, à l'aurore, le pain sera cuit, le bon pain d'habitant, mais vous n'en mangerez pas, ni moi non plus. Mais nous mangerons du pain de la ville, auquel le progrès condamne aujourd'hui nos estomacs en trompant notre appétit.

P. HUGOLIN, O.P.M. de la Société Royale du Canada La Petite Ecole.

## AVIS DE FAILLITE

RE FAILLITE DU REVEREND FEU J.C.C. BRODEUR. RE FAILLITE CHARLES BRODEUR, NOTAIRE

AVIS est, par les présentes, donné à tous les créanciers ordinaires ou garantis par hypothèques ou porteurs de billets et d'obligations, de se présenter sans délai au bureau du sousigné, actuellement nommé gardien par la Cour, pour produire leur réclamation en donnant leur nom, prénom et adresse, afin de hâter la liquidation de ces affaires, et ceux qui ne pourraient pas se rendre à mon bureau, sont priés de fournir des renseignements par la première maille.

HERMAS PERRAS, Gardien, 84, rue Notre-Dame Ouest, Montréal. Téléphones : LA. 5791-5892

## Les gros mangeurs sont atteints d'acidité d'estomac

La Magnésie Bisurattée neutralise l'acidité, entretient la netteté de l'estomac et assure une digestion parfaite.

Une autorité médicale très en vue dit : "Si vous êtes gourmand et qu'il vous faille trois gros repas par jour, vous pouvez les prendre à condition d'assurer la neutralisation des acides dangereux que les aliments formeront dans votre estomac".

Lorsque votre estomac est surchargé, la masse de la nourriture s'agit rapidement et forme des acides qui paralysent l'activité gastrique bien avant que le travail de la diges-

tion soit terminée. L'estomac s'affaiblit alors et s'irrite et vous commencez à souffrir journellement d'indigestion, de flatulences, d'acidité, de ballonnement et de douleurs d'indigestion. Vous perdez aussi l'appétit — vous êtes fatigués et vous avez des vertiges — et les repas qui faisaient votre joie deviennent des cauchemars redoutés.

Si vous voulez neutraliser rapidement ces acides dangereux, rafraîchir et nettoyer votre estomac et l'aider à bien digérer ces joyeux repas sans que vous en souffriez, procurez-vous du pharmacien le plus proche de la Magnésie Bisurattée pure (en poudre ou en comprimés) et prenez-en dans un peu d'eau tiède après les repas. Vous serez surpris de l'effet rapide de cette médication simple.

La Magnésie Bisurattée est un puissant neutralisant des acides qui rétablit l'estomac et dont l'usage, sans aucun danger, donne journellement d'excellents résultats à des milliers de personnes.

## Albert R. Cloutier

Marchand général Ferme-Neuve, P. Q.

### SPECIALS DE LA SEMAINE

|                                                |        |                                                           |      |
|------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------|------|
| SARDINES BRUNSWICK 3 btes pour                 | 19c    | Jolies CASQUETTES pour messieurs A                        | 98c  |
| SAUMON BLANC 2 btes pour                       | 25c    | CASQUETTES pour garçons A                                 | 55c  |
| RIZ B. belle qualité La lb.                    | 6 1/2c | COTON BLEU A OVERALLS La verge                            | 29c  |
| Grosses boîtes FLEUR A VOINE avec cadeaux Pour | 34c    | RUBBER NOIR pour hommes. 6 à 10 Spécial                   | 2.19 |
| Barils MOUTARDE Pour                           | 20c    | RUBBER pour garçons. Pointure de 2 à 5 Pour               | 1.79 |
| POUDRE A PATE "Radio" avec prime Pour          | 35c    | RUBBER pour hommes, hausse en cuir, 14 po. Spécial        | 3.95 |
| KISSES AUX NOIX 2 lbs pour                     | 33c    | 20 doz. de BAS SOIE et LAINE. Assorties de couleurs. Pour | 45c  |
| Grosses boîtes de FEVES "Clark" Pour           | 22c    |                                                           |      |

Ces prix sont pour du comptant seulement

## CAMILLE LORRAIN ENTREPRENEUR GENERAL



Couvertures en gravier Solages Ponts Trottoirs

Spécialité : Béton armé — Prix modérés 474, rue Fournier Tél. 233 Saint-Jérôme

J'ai encore à vendre, à prix raisonnables et conditions faciles, plusieurs couples de

**Renards Argentés enregistrés** de grande valeur.

Ceux qui ont acheté de moi n'ont que des succès. Ecrivez ou venez me voir, cela vous paiera. Conservez cette annonce, elle vous vaudra \$10 si vous achetez.

**J. E. LEVESQUE**

Sainte-Adèle Co. Terrebonne, P. Q.

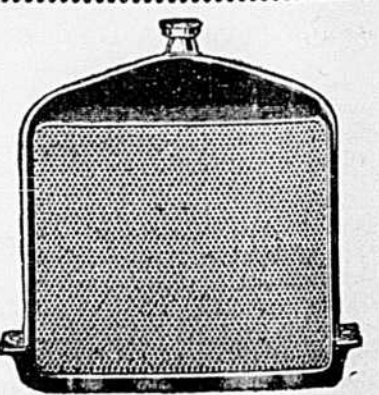
Votre radiateur est-il bloqué ou endommagé ?

Nous réparons et redressons tous les modèles de radiateurs sur le marché. Mandrins de radiateurs remplacés en deux heures; nous les faisons à nos ateliers. Nous fabriquons les carrosses et les garde boue. Tout ouvrage garanti.

Nous vendons aussi les accessoires d'automobiles. Attention spéciale aux commandes d'en dehors de Montréal

**Detroit Radiator Co. Ltd.**

361, Ontario ouest, près Bleury Harbour 6766 Montréal



## DR EDGAR TURGEON

Chirurgien Dentiste

a ouvert un bureau à

**ST-JOVITE**

tous les samedis et dimanches, à l'année. Spécialités : Extraction des dents sans douleur — Dentiers garantis — Couronnes et ponts en or ou en porcelaine.

Bureau de Montréal : 2118, rue Centre. (Willbank 0535)

## HOTEL IROQUOIS

Vis-à-vis l'Hôtel de Ville de Montréal

CHAMBRE SIMPLE avec eau chaude et froide, téléphone... \$1. par jour  
CHAMBRE DOUBLE avec eau chaude et froide, téléphone... \$2. par jour

C. ambre avec bain, \$2. Avec bain et toilette, \$2.50  
TABLE D'HÔTE, dîner ou souper, 50c. Aussi repas à la carte tous les jours, dimanche compris.

Bière et Vins servis aux repas, le dimanche, aux heures réglementaires

**Hôtel Iroquois, 454, Place Jacques-Cartier**

Pour informations, appeler PLateau 5271

QUALITE SERVICE SATISFACTION

## PHARMACIE

## OSCAR LANDRY

W. PRUD'HOMME, Pharmacien, Gérant

Tél. 461 & 490 :: 341, St-Georges  
Voisin du Marché

Ordonnances de MM. les médecins exécutées avec soin

Assortiment complet de Kodaks et Brownies  
Nous développons et imprimons pour amateurs

Aux acheteurs en dehors de la ville de St-Jérôme  
Toute commande que vous voudrez bien nous envoyer recevra la plus grande attention et sera expédiée dans les 24 heures.

Toujours en magasin un bon assortiment de  
**Remèdes vétérinaires**

## 'TI 'PIT LE CHÉTIF PAR EDDY PRÉVOST



## CHRONIQUE

### LE VIEUX PONT

L'autre jour, en passant par le sentier qui borde la rivière du Nord, j'ai revu le vieux pont de bois à la fourche des chemins.

Vous en souvenez-vous ?  
J'avais dans ce paysage enchanteur, mes yeux perdus dans le lointain des montagnes qui bordent l'horizon. Mes pas foulaient la jonchée des feuilles fanées sur le sol. Il y avait du rêve et de la joie dans mes pensées; en me ressouvenant j'avais l'âme illuminée, le cœur réjoui, j'étais sans rancœur et sans haine. La vie était belle et le paysage enchanteur.

Dans l'allée solitaire bordée d'érables aux tons de rouille et de pourpre, le soleil miroitait, refaisant le paysage au gré de son caprice: tantôt caché derrière le nuage laissant une traînée d'ombre dans l'effeuillement des grands arbres aux bras tendus comme ceux des étiés éplorés qui redoutent la vie. — Si décevante parfois ! — Tantôt reflétant tout l'éclat de sa lumière, teignant de tons plus vifs la sanguine des petites feuilles qui tourbillonnaient au vent. — âmes essoulées qui commencent la fièvre des soirs d'été languoureux, la beauté de l'aurore ensoleillée des matins triomphants. Maintenant elles tombent sans espoir; subissant la fatalité de leur destin sans révolte et sans colère. — Petites choses sages et résignées qui n'attendent plus rien... rien, que la mort lente et solitaire, toutes éripées, le long des chemins, au fond de la forêt vierge.

Hélas ! la joie est brève: le vieux pont de bois reconstruit et peint en rouge n'avait plus le halo des réverbérations électriques pour lui donner dans la fantasmagorie de la nuit l'apparence d'un pont-levis jeté sur un ravin. — Il n'était plus, dans la lumière crue du jour, qu'une bien pitoyable chose démantibulée au-dessus d'une petite rivière asséchée.

Et je songeai combien facilement les êtres et les choses se transforment à nos yeux selon l'impression reçue dans un moment d'hallucination magique, ou comme ils reprennent facilement leur vraie couleur quand réapparaissent, sous l'emprise des réalités, les défauts et les faiblesses, que nous masquons le sourire des bonheurs chimériques qui nous encrent l'âme divinisant l'heure, les êtres et les choses dans l'éblouissement passager d'un rayon de joie que l'on voudrait éterniser.

— Si nous y retournions tous deux, que saurons-nous revivre ? Nos vœux un instant croisés sont à jamais différentes. — Tout s'est enfui avec ce soleil éblouissant jeté sur le rêve d'une nuit d'été. Il n'y reste aucune amertume et c'est avec un regard serein que j'ai franchi le vieux pont de bois pour aller de nouveau loin du Rêve, vers la Vie qui m'attendait sur l'autre rive.

MARYSE

## EN LISANT LES BEAUX LIVRES

### LES LIVRES DE SENTIMENT

Un autre critérium à juger la fiction et par conséquent à en jouir davantage si elle est bonne, c'est de regarder en nous-mêmes. On demandait à Massillon, très honnête homme: "Où prenez-vous donc la matière de toutes les peintures de vice que vous faites ?" Il répondit: "en moi-même". Il est ainsi. Chacun de nous se suffirait presque pour peindre tous les vices et aussi toutes les vertus, s'il savait peindre; pour reconnaître, du moins, la vérité de toutes les peintures de toutes les vertus et de tous les vices. Chacun de nous est un petit monde où le monde entier se voit en raccourci et est véritablement en germe, et le proverbe italien cité par Pascal est très exact: "Le monde entier est fait comme nous."

Or, ces semences de toutes les vertus et de tous les vices qui sont en nous, nous permettent très bien de juger ce qu'il y a de réalité dans les fictions. Une fiction, c'est toujours une partie de nous qui, aux mains de l'auteur, est devenue un personnage, une autre partie de nous qui est devenue un autre personnage, et ainsi de suite, et c'est encore le plus souvent par retour sur nous-mêmes que nous jugeons.

La lecture exige donc de nous que nous soyons capables d'analyse auto-psychologique, et il n'y a très bons lecteurs que ceux qui en sont capables. J'ai entendu une femme de trente ans dire: "Je n'ai jamais pu comprendre ce qu'on trouve d'intéressant dans Madame Bovary." J'ai pensé à lui répondre: "Ce qu'on trouve d'intéressant dans Madame Bovary, c'est vous", car il n'y a pas de femme de trente ans, je ne dis point qui ne soit Madame Bovary, mais qui ne

contienne en elle une Madame Bovary avec toutes ses aspirations et tous ses rêves et toute sa conception de la vie; une Madame Bovary latente, qui n'écloie point, comprimée et déformée par toutes sortes d'autres éléments psychiques, mais qui existe. Seulement la dame dont je parle, très en dehors, très étonnée, n'était pas capable de se discerner elle-même et ne pouvait démêler la Madame Bovary qui était en elle, comme, du reste, dans toutes les autres femmes.

Les étonnements mêmes que nous causent quelquefois les fictions, et je parle encore une fois de celles qui sont bonnes, nous amènent à des découvertes. Nous sommes étonnés, choqués, nous nous disons: "mais ce n'est pas vrai !" Un je ne sais quoi nous avertit que peut-être ce n'est pas si faux que nous croyons; nous nous interrogeons et il arrive souvent que nous nous disions: "du moins, ce n'est pas impossible". C'est qu'un trait inexploré de notre âme s'est à demi révélé à nous, c'est qu'une partie du subconscient, par l'effet de cette aide étrangère, est entrée dans notre conscience, c'est que nous nous voyons plus profondément qu' auparavant.

C'est ainsi que la lecture, si elle exige l'habitude de l'examen de conscience, par contre-coup aussi nous la donne. Du jour, où déjà, bon lecteur, nous nous avisons de comparer les personnages d'une fiction, non aux gens connus de nous, mais à nous-mêmes, nous prenons cette habitude, et nous nous lisons comme un livre, du moins comme un manuscrit difficile, avec attention et application, et quand nous revenons aux livres, nous avons acquis une aptitude plus grande à les comprendre et à les juger, ce qui, du reste, est la même chose.

Il est certains livres qu'on ne sait guère comment lire et pour lesquels on sent que l'on n'a point de critérium. Ce sont les livres où sont rapportés, décrits et dépeints, des caractères d'exception. Ce ne sont point

## L'ART CULINAIRE

### LES POISSONS

"Changement de mets  
donne appétit".

Le poisson blanc est un aliment propre aux estomacs affaiblis, et tous les poissons se recommandent aux travailleurs intellectuels, à ceux qui jeûnent et à ceux qui souffrent d'affaiblissement dans la charpente osseuse. Les poissons gras à fibre serrée sont plus nutritifs, mais aussi de digestion plus laborieuse.

Videz et nettoyez toujours à grande eau le poisson que vous faites bouillir; ajoutez du sel à l'eau froide; ceci aide au nettoyage et garde la chair ferme.

La morue, le haddock, l'anguille, le saumon, la truite sont des poissons qui sont excellents après ce genre de cuisson:

### MORUE FRAICHE

Mettez-la dans une fêche-frite en ayant soin de placer quelque chose en dessous afin qu'elle ne prenne pas au fond; ajoutez de l'eau froide, du sel et faites bouillir.

Servez aux oignons rôtis, sauce blanche ou sauce au beurre, ou les deux à la fois.

### SAUMON FRAIS

Faites bouillir avec une c. de sel et un peu de vinaigre jusqu'à ce qu'il soit tendre, ce qui se constate en le piquant avec une fourchette. On le sert avec sa propre sauce ou encore du beurre fondu. On garnit le plat de persil vert et de citrons tranchés. Une sauce aux capres est délicieuse avec le saumon.

### POISSON BLANC

On l'écale et l'assèche, le saupoudre de farine et on le fait rôtir dans la poêle avec du beurre. Servir avec persil et citrons tranchés.

JOSETTE

des livres faits pour le plaisir, chez l'auteur, de conter, chez le lecteur, d'entendre bien conter; ce ne sont pas des livres d'observation générale et par conséquent que nous puissions contrôler; ce ne sont point des livres d'idéalisation et que par conséquent nous puissions contrôler encore en ce sens qu'ils présentent comme réalisés ce qui est en nous belle inspiration, beaux rêves et belles ambitions morales. Ce sont des livres où nous nous présentons des êtres dont l'intérêt même est d'être en dehors de la moyenne, en dehors de la vie commune et en dehors de la vie telle que, à l'ordinaire, nous voudrions qu'elle fût. Telles sont, par exemple, souvent, les créations ou les créations des frères Goncourt, tel est le principal personnage du *Horla* de Maupassant, etc. Les auteurs qui ont ce goût nous diront volontiers que ce sont les plus intéressants des livres, puisqu'ils apprennent quelque chose; ceux que vous pouvez contrôler par vos observations propres ne valent pas la peine d'être écrits, puisque vous pourriez presque les faire et que par conséquent il vous est peu utile de les lire; les nôtres sont des livres d'observation et les livres d'observation par excellence, puisqu'ils sont d'observation inédite et qu'ils étendent le domaine de l'observation.

Il nous étonnent pourtant et nous désorientent, parce que nous ne nous y sentons pas sur un terrain sûr et que nous ne pouvons plus les contrôler même partiellement et que, pour ainsi dire, ils nous demandent trop de confiance.

par un de ces raffinements qui fait partie de la mode actuelle, les font teindre dans la nuance exacte de leurs robes, ainsi que leurs souliers et leur sac. Certes, la mode est simple dans la conception des robes, débarrassées de broderies, de passe-menterie et de falbalas; mais elle demande, comporte tant de recherche dans les détails qu'elle est d'un luxe qui la rend aussi difficile à suivre qu'aux époques les plus brillantes.

Les souliers nous montrent également beaucoup de recherche. Nous revoyons les boucles aussi bien en bois pour le sport, qu'en strass ou en cailloux du Rhin pour le soir. Les mules elles-mêmes sont très luxueuses, généralement le satin est recouvert de fonds de bonnets de dentelle.

## POUR LES ELEGANTES

### GANTS ET SOULIERS

Une mode qui s'impose plus que les écharpes et les fleurs, c'est celle du gant. Si quelques femmes se plaisent à la fantaisie des longs gants brodés et ajourés, dans les manchettes ne sont souvent que résilles de diamants, beaucoup s'en tiennent aux longs gants de Suède, souple, nuance blanc rosé ou Suède naturel; ou bien

## LE SECRET DE LA LIBERTE

Nos lectrices ne sont pas sans avoir entendu parler de Mahatma Gandhi, le grand agitateur hindou qui tente des efforts désespérés pour libérer son pays du joug des idées et des coutumes britanniques qu'on veut lui infliger de plus en plus.

Mahatma Gandhi est un frère vieillissant; il pèse à peu près quatre-vingt-cinq ans; il n'a plus que deux dents; il est presque aveugle. Pour tout vêtement, il porte, selon que le veut l'usage en cette contrée, un linge blanc enroulé autour de ses reins.

Il ressemble à un grand oiseau; il vit plus ou moins comme un oiseau; il dort sur le sol ou sur le parquet de sa chambre; il se nourrit exclusivement de blé d'inde et de raisin. Il parle peu et lorsqu'il ouvre la bouche, il en sort des paroles prêchant la paix et réprouvant la violence.

Il est fort probable qu'il n'existe pas à l'heure actuelle dans le monde un homme aussi intéressant, aussi puissant dans le royaume de la pensée que cette créature faible et desséchée. La couronne britannique a fort à faire pour le garder sous contrôle et ses compatriotes sont littéralement suspendus à ses lèvres.

Pourquoi ce miracle ?  
Il n'y a point de miracle. Gandhi a simplement découvert la plus simple vérité qui ait jamais parcouru la terre: il a trouvé le secret de la vraie liberté.

Les Hindous se plaignent que l'Angleterre à la haute main sur eux et les réduits à un dur esclavage. Ils ont tenté de se révolter, mais en vain.

"Cessez de vous rebeller", dit Gandhi. "Les Anglais vous oppriment parce qu'ils savent que vous dépendez d'eux. Vous les égariez et vous êtes convaincus que vous avez besoin des choses qu'ils peuvent vous fournir en ce qui concerne les nécessités de la vie. Cessez de les craindre. Contentez-vous de ce que vous pouvez produire vous-même. Alors, vous n'aurez plus à faire de concessions ni à implorer de compromis. Vous serez libres !"

Voyez comme moi, je suis libre !  
Et les Hindous contemplent avec respect et un peu de stupeur cet homme à demi-nu, machonnant des bois et filant du lin.

Gandhi est riche; s'il le voulait, il pourrait se couvrir d'étoffes précieuses et de bijoux éblouissants. Il pourrait se nourrir des aliments les plus rares et les plus succulents que l'Orient a à offrir. Il n'est pas obligé de filer lui-même les vêtements qu'il porte. Des milliers d'esclaves seraient contents de se dévouer à son service.

Gandhi pratiquant l'art de vivre sans être encombré de choses inutiles a trouvé le grand secret de la vraie liberté. Il essaye de l'enseigner aux siens, qu'il honore et qu'il aime, en dépit de leur ignorance et de leur pauvreté.

C'est malheureux que nous n'entendions pas cette voix qui érie au loin. Nous profiterions de ces enseignements. Autant et plus que les Hindous, nous sommes réduits en esclavage par cet amas de futilités qui sont une grande part qui tiennent une si large place dans la vie de chacun de nous. Ces amours des choses inutiles, ce goût du bruit creux règne despotiquement sur nous. Naturellement, il ne nous sériait pas, il serait impossible d'imiter parfaitement la leçon de vivre de Gandhi; il faut suivre les usages du pays où l'on vit.

par un de ces raffinements qui fait partie de la mode actuelle, les font teindre dans la nuance exacte de leurs robes, ainsi que leurs souliers et leur sac. Certes, la mode est simple dans la conception des robes, débarrassées de broderies, de passe-menterie et de falbalas; mais elle demande, comporte tant de recherche dans les détails qu'elle est d'un luxe qui la rend aussi difficile à suivre qu'aux époques les plus brillantes.

Les souliers nous montrent également beaucoup de recherche. Nous revoyons les boucles aussi bien en bois pour le sport, qu'en strass ou en cailloux du Rhin pour le soir. Les mules elles-mêmes sont très luxueuses, généralement le satin est recouvert de fonds de bonnets de dentelle.

## CONSEILS PRATIQUES

### POUR LES PIEDS SENSIBLES

Baignez-les dans de l'eau chaude additionnée de bon vinaigre. Si vous avez fait macérer des feuilles de lierre dans ce vinaigre, le soulagement sera plus rapide.

### LES TACHES DE TRANSPIRATION

Se savonner et sont exposés tout humides au soleil; si ce moyen ne vous donne pas de résultat, frottez de nouveau au soleil. Vous réussirez certainement. En enlevant votre vêtement, passez sur les traces de transpiration une éponge imbibée d'eau et pressez ou un linge humide et laissez sécher à l'envers, à l'air. Vous prolongerez ainsi la durée de vos dessous de bras, dont l'étoffe est souvent usée très vite par l'effet de la transpiration.

JOSETTE

Mais où est la personne qui peut dire avec vérité que sa vie n'est pas remplie et gâtée par une foule de faits, d'actions, et d'objets sans aucune conséquence ? L'amour de la distraction, le goût du superficiel conduisent à l'anémie de l'esprit et fait perdre le sens de la vraie valeur des choses.

Il n'est pas de peuple au monde qui soit si attaché aux apparences, aux fausses prétentions, aux puérilités que nous le sommes. Dans certains milieux, on appelle cela: "Bien vivre"; dans d'autres: "vivre aussi bien et mieux que son voisin", ce qui est pour beaucoup l'ultime satisfaction. Mais que de troubles, d'inquiétudes, que de sottises cela entraîne !

Gandhi se privait de tout, possédant pour tout bien une paire de lunettes, un linge blanc pour se vêtir, et se nourrissant d'une poignée de noix, a conquis la liberté de l'âme et la paix du cœur.

Quelle liberté avons-nous ? De quelle paix jouissons-nous ? Nous rêvons d'être riches pour mettre dans nos jours plus d'heures bruyantes, mais vides, et apporter dans notre esprit plus de confusion et de doute que nous en avons à présent.

Heureux les pauvres... qui se contentent de ce qu'ils ont.

Rosine CAUDERT

— Vivez où vous êtes, plaisez-vous à ce que vous faites, soumettez-vous d'avance à ce que Dieu voudra: c'est le secret du bonheur. S'il y manque quelque chose, souvenez-vous que vous êtes dans le lieu d'épreuve et attendez l'éternité.

Louis Veuillot

— De l'invisible Beauté, les uns dissertent et les autres vivent.

Mme Lucie Goyau

## RECUEILLEMENT

Sois sage, ô ma douleur, et tiens-toi plus tranquille  
Tu réclames le soir; il descend; le voici:  
Une atmosphère obscure enveloppe la ville,  
Aux uns portant la paix, aux autres le souci.

Pendant que des mortels la multitude vile,  
Sous le fouet du Plaisir, ce bourreau sans merci,  
Va cueillir des remords dans la fête servile,  
Ma Douleur, donne-moi la main; viens par ici.

Loin d'eux. Vois se pencher les défunctes Années,  
Sur les balcons du ciel, en robes surannées;  
Surgir du fond des eaux le Regret Souriant;

Le Soleil moribond s'endormir sous une arche,  
Et, comme un long linceul traînant à l'Orient,  
Entends, ma chère, entends la douce nuit qui marche.

Charles BEAUDELAIRE

## PESER SES PAROLES

Comme tout est susceptible d'être répété, il importe de bien peser chacune de ses paroles avant de les prononcer, en d'autres termes, de ne parler qu'avec circonspection. C'est un des inconvénients de la vie sociale qu'il faut subir.

Le plus souvent, on doit parler pour ne rien dire, c'est-à-dire s'entretenir de sujets vagues qui ne tirent pas à conséquence, alors on n'a pas à craindre l'indiscrétion.

Il faut savoir éluder, sans blesser, les questions indirectes ou indiscrètes qui peuvent nous être posées. Parfois, on cherchera artificiellement à contraindre nos idées, nos intentions, nos sentiments, soit pour les contrecarrer dans quelque intérêt personnel, soit pour les ébruier, et conséquemment, nous compromettrons en maints cas.

C'est dire qu'il faut être prudent dans ses paroles, même avec les intimes, les proches; autrement il pourrait en résulter des désagréments de part et d'autre.

L'art d'être discret dans ses paroles est très difficile à pratiquer, et ceux qui s'y entendent sont d'autant plus admirables. Au fait, il faut de l'habileté pour être toujours aimable avec tout le monde, et pourtant, ne jamais commettre d'indiscrétion ni envers soi-même ni envers les autres.

Toutefois, si malgré notre circonspection de langage il se commet des indiscrétions à notre égard, ne nous en froissons pas, puisque nous n'en sommes pas responsables; laissons faire, et l'on finira par nous rendre justice.

## Les Papiers à Mouches



**TUENT REELLEMENT**  
Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET  
POUR QUOI PAYER PLUS ?  
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



Donné gratis avec le  
**THE ou CAFE**  
**MIKADO**  
Chaque paquet de 1 lb. contient un des articles suivants en semi porcelaine:  
1 tasse et une soucoupe,  
1 assiette à soupe,  
1 assiette à déjeuner,  
8 tasses.  
Meilleur que tout autre thé ou café du même prix.  
GLOBE TEA Co. et Café  
MONTREAL

## Voici un autre intéressant

## MENU



## "MAGIC"

Il arrive souvent qu'une femme cherche en vain quelque chose de nouveau pour d'attrayants services chauds avec une bonne tasse de thé.  
Mlle Caldwell dit: "La Poudre à Pâte Magic" est facile à employer à cause de sa haute qualité uniforme. Je l'emploie et la recommande parce que mon expérience m'a prouvé qu'elle donnait toujours des résultats semblables."

**MENU DE LUNCH**  
Soufflé de fromage et légumes, avec sauce crème  
Rôties de blé entier beurrées  
Cornichons sucrés  
\*Biscuits chauds aux framboises  
Thé Chase & Sanborn

Pour le thé, l'après-midi, il n'y a rien de plus agréable que ces mêmes Biscuits aux framboises, découpés à l'emporte-pièce, tendus, beurrés et servis chauds avec une bonne tasse de thé.  
Mlle Caldwell dit: "La Poudre à Pâte Magic" est facile à employer à cause de sa haute qualité uniforme. Je l'emploie et la recommande parce que mon expérience m'a prouvé qu'elle donnait toujours des résultats semblables."



## Essayez la recette de Mlle Caldwell pour \*BISCUITS AUX FRAMBOISES

2 tasses farine  
4 c. à thé Poudre à Pâte "Magic"  
1/2 c. à thé sel  
2 c. à soupe sucre

Mélangez et tamisez les ingrédients secs. Incorporez-y le shortening froid et dur en utilisant un couteau auquel vous imprimez de petits coups secs et rapides; ou bien réduisez la graisse dure en petites parcelles à l'aide d'une fourchette. Lorsque le mélange a pris l'apparence d'une farine grossière, ajoutez le liquide en le mélangeant rapidement. Renversez la pâte sur une planche légèrement enfarinée; abaissez-la légèrement ou roulez-la à une épaisseur d'environ un pouce. Découpez à l'emporte-pièce ou à l'aide d'un couteau enfoncé.

Plongez les cubes de sucre dans le sirop de framboises fraîches ou en conserve. Enfoncez un de ces cubes dans chaque biscuit, le forçant assez profondément dans la pâte pour qu'il ne coule pas sur les côtés en fondant. Placez les biscuits dans une lèchefrite ou sur une tôle graissée et faites cuire dans un four très chaud (450° F) pendant 12 à 15 minutes.

Achetez des produits  
fabriqués au Canada

**La Poudre à Pâte  
"MAGIC"**  
assure de meilleurs résultats

**\$88,500,000**

Payés aux  
Assurés et aux Bénéficiaires  
Depuis la Fondation

**\$56,000,000**  
Payés aux Assurés  
Vivants

**\$32,500,000**  
Aux Bénéficiaires  
Nommés

**Confederation Life**  
Association  
Toronto, Canada

FELIX GIROUX, SAINT-JEROME

Écrivez-nous; nous vous enverrons notre représentant le plus rapproché.

## SAINT JEROME

Nous célébrons, dimanche dernier, la fête patronale de notre paroisse.

A cette occasion, on lira avec profit les notes suivantes sur saint Jérôme :

Celui dont l'Eglise fait mémoire, le 30 septembre, vit le jour à Stridon, en Dalmatie, vers 342. A l'âge d'environ dix-huit ans, il se rend à Rome, suit les leçons de maîtres illustres, fait d'innombrables lectures et se forme, en la copiant de sa main, une riche bibliothèque. Il se délassa de ses travaux par maintes visites aux basiliques et aux catacombes. Malheureusement, aussi, il tombe, alors, en des fautes dont le souvenir troublera longtemps son cœur et qu'il ne réussira à bannir que par les amertumes de la pénitence et du travail.

Après avoir formé, à Trèves, dans les Gaules, le dessein de quitter de monde, Jérôme revient à Rome, recevoir le baptême des mains du pape Libère. Il est ensuite à Aquilée où il rencontre des amis, entre autres Rufin; puis dans sa ville natale, où il adresse à sa famille un suprême et déchirant adieu.

"Nous lisons que plusieurs ont parcouru des provinces, abordé chez des peuples inconnus, traversé les mers, pour voir en face ceux qu'ils ne connaissaient que par leurs ouvrages. Ainsi Pythagore visita les sages de Memphis; ainsi Platon visita l'Egypte, Archytas de Tarente, et, au prix des plus dures fatigues, parcourut cette côte de l'Italie qu'on appelait autrefois la Grande Grèce. Celui qui, dans Athènes, était maître et puissant, se fit étranger et disciple, aimant mieux apprendre avec modestie les sentiments d'autrui que d'enseigner les siens avec une témérité imprudente."

L'auteur de ces lignes, Jérôme, avait le goût des voyages. Il voulait apprendre, surtout voir de près les origines de la foi, les pays bibliques qu'il devait tant étudier, les églises

de l'Orient, leurs docteurs et leurs solitaires. Avec quelques compagnons, il parcourut la Thrace, le Pont, la Bithynie, la Galatie, le Cappadoce, la Cilicie et s'arrêta, enfin, dans la Syrie, à Antioche, où il entend le célèbre exégète Appollinaire de Laodicée, alors orthodoxe.

Il se retire ensuite au désert de Chalcis, où il est assailli de terribles tentations et livre des luttes angoissantes. La page qui les relate est d'une éloquence immortelle.

"Combien de fois, retiré dans cette vaste solitude, toute brûlée des ardeurs du soleil, je me croyais au milieu des délices de Rome! J'étais assis seul, parce que mon âme était remplie d'amertume. Mes membres étaient couverts d'un sac hideux; ma peau noire me donnait l'air d'un Ethiopien. Je pleurais, je gémissais chaque jour; et si le sommeil m'accablait malgré ma résistance, je laissais tomber sur la terre nue, un corps décharné dont les os tenaient à peine les uns aux autres. Je ne distinguais de ma nourriture ni de mon breuvage: dans ce désert, même les moines malades osent à peine boire de l'eau fraîche; manger un aliment eût passé pour une intempérance. Eh bien! moi qui, par terre de l'enfer, m'étais condamné à cette prison habitée par les serpents et les fauves, je me voyais, en idée, transporté parmi les danses des jeunes Romaines. Mon visage était pâli par les jeûnes, mon corps était glacé, et mon âme brûlait de convoitises: dans une chair déjà morte, seul l'incendie des passions se rallumait encore. Aussi, dépourvu de tout secours, je me jetais aux pieds de Jésus, je les arrosais de mes larmes, je les essayais de mes cheveux; je tâchais de dompter cette chair rebelle par des semaines d'abstinence. Je ne rongis point d'avouer mes misères; je pleure plutôt de n'être plus ce que j'ai été. Je me souviens d'avoir souvent passé le jour et la nuit entière à pousser des cris et à frapper ma poitrine, jusqu'à ce que,

sur l'ordre du Dieu qui commande à la tempête, la tranquillité revint dans mon âme. Je redoutais ma cellule même, comme si elle eût été complice de mes pensées. Irrité contre moi-même, je m'enfonçais seul dans le désert. Si je découvrais quelque vallée sombre, quelque montagne abrupte, quelque rocher escarpé, c'était le lieu que je choisissais pour prier et pour en faire la prison de mon misérable corps. Dieu m'en est témoin, après des larmes abondantes, après des regards longtemps fixés sur le ciel, parfois, je me croyais transporté parmi les chœurs des anges. Alors, dans une confiance allégresse, je chantais au Seigneur: Nous courrons après vous, à l'odeur de vos parfums."

Il était au désert depuis quatre ou cinq ans, lorsque les persécutions ramenèrent Jérôme à Antioche, dont l'évêque, saint Paulin le contraignit, bientôt, à recevoir le sacerdoce. C'était vers 378. Signalons en passant, que, retenu par une sainte terreur, Jérôme ne monta jamais à l'autel: singularité que nous ne croyons pas qu'on doive imiter.

Aux alentours de 380, nous retrouvons l'incessant pèlerin à Constantinople, où il connaît, admire et aime saint Grégoire de Nazianze. Puis il serait passé par la Grèce. Enfin, en 382 il est à Rome. Le pape, saint Damase apprécie ses talents et ses vertus, se l'attache en qualité de secrétaire et recourt souvent à sa vaste érudition. C'est à ce pontife que la gloire semble revenir d'avoir déterminé, précisée la vocation d'exégète du futur docteur de l'Eglise: il lui demanda entre autres travaux, des traductions d'homélies et la révision d'une partie de l'ancienne Italique.

Cependant sa mort l'ayant laissé à la merci de ses adversaires, Jérôme résolut de quitter définitivement Rome pour la Palestine, mais non sans avoir vu un dernier pays: l'Egypte. "L'ardeur voyageuse de Jérôme, comme on l'a dit, ou plutôt la Providence, qui dirige les causes secondes, sans les contraindre, l'amena à Alexandrie après l'avoir conduit à Antioche, à Constantinople, à Rome, pour qu'aucun des foyers de la tradition ou de la science catholique ne lui fût étranger."

C'est à Bethléem que le grand exégète passera les trente-cinq dernières années de sa vie. Il y élève un couvent pour les moines qui l'accompagnaient, et une grotte, voisine de celle où le Christ était né, lui sert de cellule. A proximité un autre monastère se fonde par les soins de deux Romains de la plus haute noblesse, sainte Paule et sa fille sainte Eustochium, qui ont suivi Jérôme, pour continuer, sous sa direction, une vie de prière et de pénitence, de charité envers les pèlerins et d'études surtout scripturaires.

Hélas! le bonheur que le solitaire goûtait fut maintes fois troublé par des controverses, celles, en particulier, avec son ex-ami Rufin et avec les disciples de Pélage. D'ailleurs, et nous l'avons déjà insinué, Jérôme eût toujours à compter avec des adversaires acharnés. Sans doute quand passent le génie et la gloire, leur sentier s'emballe d'envieux. Mais aussi, avouons-le, la mansuétude fut loin d'être la caractéristique de Jérôme. Il usa largement des invectives violentes, des accusations dures et injustifiées et son âme connaissait de terribles colères et de vifs ressentiments. "Quiconque l'a eu pour adversaire, écrit Lenain de Tillemont, a presque toujours été le dernier des hommes."

"Et nonobstant ces défauts, continue un contemporain, nonobstant les fautes qu'ils provoquèrent, malgré l'erreur qui associa Jérôme à Théophile d'Alexandrie dans une lamentable campagne contre saint Jean Chrysostôme, le solitaire de Bethléem a laissé dans l'Eglise un renom de sainteté, quatorze fois séculaire. D'innombrables travaux inspirés par la passion de la vérité, des pénitences qui domptaient sa chair en affranchissant son âme d'importuns souvenirs et de tentations redoutables, expliquent et justifient ce culte." "L'Amour qu'il (Jérôme) a toujours eu pour la retraite et la pauvreté, lorsqu'il avait pour lui la faveur de saint Damase, et qu'il pouvait disposer des richesses de sainte Marcelline et de sainte Paule, dit Tillemont, le soin qu'il a eu de fuir ceux qui l'honoraient le plus, sont des choses qu'on peut dire ne se rencontrer que dans les saints." Ce que le solitaire lui-même a écrit de son séjour à Chalcis, sur son application opiniâtre au travail, peut s'appliquer, en tenant compte de la différence des études, à toute sa longue carrière:

"Quand j'étais jeune, quoique retiré au désert, je ne pouvais triompher de passions ardentes et

d'une nature de feu: j'étais brisé par des jeûnes continuels, et mon esprit était tout enflammé de pensées mauvaises. Pour venir à bout de le dompter, je me mis à l'école d'un certain moine qui de juif s'était fait chrétien. Laisant là les ingénieux préceptes de Quintilien, les fleuves d'éloquence qu'épanche Cicéron, la gravité de Fronton et la douceur de Plinius, je commençai à apprendre l'alphabet hébreu et à étudier une langue aux mots rudes et sifflants. Ce que j'ai dépensé d'efforts, ce que j'ai souffert de difficultés, combien de fois, désespéré, j'ai interrompu l'étude qu'un désir obstiné de savoir me faisais ensuite reprendre, seul je puis l'attester, moi qui ai tant souffert, et avec moi ceux qui partageaient alors ma vie."

A Bethléem, l'érudit solitaire se remit de nouveau à l'étude de l'hébreu, sous la direction de savants Israélites, et même apprendra une autre langue, celle du livre de Tobie et d'une partie de l'œuvre de Daniel:

"Je me suis dernièrement heurté contre le livre de Daniel, et j'ai ressenti un tel ennui que, pris d'un soudain désespoir, j'étais tenté de regarder comme inutile tout ce que j'avais fait jusqu'alors. Un juif m'encourageait: il me disait si souvent dans sa langue le Labor omni vincit improbus, que moi qui passais pour un maître en hébreu, je me fis écolier pour apprendre le chaldéen. A vrai dire, je lis et j'entends cette langue mieux que je ne la parle."

Jérôme sait encore le grec, et, sinon aussi bien que le latin, du moins autant qu'aucun Romain de son époque. A ses travaux d'exégèse, il apporte de plus une connaissance approfondie de la critique, des notions exactes et étendues sur la géographie et celle en particulier de la Palestine, notions acquises en ses nombreux voyages; lesquels lui ont aussi permis d'enregistrer les précieux échos de la Tradition. Il ne reste plus à Jérôme qu'à faire servir sa prodigieuse érudition, sa vaste mémoire, son jugement sûr, la merveilleuse acuité de son esprit et son extrême rapidité d'exécution, à ses immortels travaux bibliques et à tant d'autres œuvres qui ont rendu et rendent encore gloire et service à l'Eglise.

Avant tout, saint Jérôme a été le réviser, le traducteur et le commentateur des Livres saints.

Il a révisé l'ancienne version de la Bible, l'Italique, pour tout le Nouveau Testament, et il a corrigé, d'après les Septante, beaucoup de livres de l'Ancien, peut-être tous, moins cependant la Sagesse et l'Ecclésiastique. Il y a des traces du Psautier de cette première révision, appelé romain, dans les anciennes messes du missel, dans l'invitatoire, les répons et les antiphones du bréviaire. Une seconde révision d'après les Hexaples d'Origène a donné le Psautier dit gallican qu'on retrouve dans le bréviaire actuel et dans la Vulgate pu-

blée par Clément VIII.

Mais les juifs récusant le témoignage des Septantes, dans leurs controverses avec les apologistes chrétiens, Jérôme résolut d'entreprendre la traduction de l'Ancien Testament sur l'hébreu. Sans grammaire ni dictionnaire, et par le seul enseignement oral, il avait déjà acquis une admirable connaissance de cette langue. Il la perfectionna. Puis il réussit à se procurer un bon texte hébreu, le rouleau même qui servait à la synagogue de Bethléem. Il s'aide de tous les secours critiques extrinsèques qu'il put réunir, connut directement et en détail les pays bibliques, leurs traditions et coutumes, et, enfin, pour les passages difficiles, recourut aux docteurs juifs les plus célèbres. Résultat: après quinze ans de travail, il pouvait livrer au monde et aux siècles, cette œuvre colossale: la traduction de tout l'Ancien Testament, moins les livres de Baruch, de l'Ecclésiastique, de la Sagesse et des Machabées. Malgré qu'il se fût astreint à une littéralité scrupuleuse, sa traduction valut à Jérôme beaucoup de critiques et de contradictions. Mais la postérité se montrera pratiquement unanime à lui rendre justice, jusqu'au jour où l'Eglise, mettant le sceau à cette consécration glorieuse, adopta, au concile de Trente, l'œuvre hiéronymienne pour son texte officiel.

L'Eglise est aussi reconnaissante au saint Docteur pour ses nombreux commentaires bibliques, dans lesquels il vise surtout à bien dégager le sens littéral des Ecritures.

Mais Jérôme n'a pas seulement promené un flambeau lumineux sur les vérités chrétiennes. Souvent il a manié le glaive du polémiste pour les défendre contre les attaques hétérodoxes. Et avec quelle verve, quelle éloquence, quelle sûreté de doctrine, il remplit sa tâche de combattant! Inspiré par la tradition, il en a contre les contempteurs des reliques, les adversaires de la virginité chrétienne, les tenants de la rebaptisation, les lucifériens, les pélagiens et, pour tout dire d'un mot, lorsqu'il dégaîne son épée, mal en prend aux hérétiques de toutes nuances, à tous ceux qui ne sont pas en communion avec ce Siège, dont il écrivait dans sa jeunesse, au pape Damase:

"J'ai cru que je devais consulter la chaire de Pierre et cette foi romaine louée par l'apôtre saint Paul; je demande la nourriture de mon âme à l'Eglise où j'ai reçu autrefois la robe du baptême... Vous êtes la lumière du monde, vous êtes le sel de la terre; chez vous sont les vases d'or et d'argent; ailleurs les vases de terre et de bois, réservés à la verge de fer qui les brisera et à l'éternel incendie qui les dévorera... Sur cette pierre, je le sais, l'Eglise a été bâtie. Celui-là est un profane, qui mange l'agneau pascal hors de cette demeure. Si quelqu'un n'est pas dans l'arche de Noé, il sera submergé par le déluge... Quiconque ne recueille pas avec vous dispersé; quiconque n'est pas au Christ est à

## JOUEURS DE TENNIS

### REMERCIEMENTS ET SUPPLIQUE

Les enfants de la Crèche de Youville remercient les charitables joueurs de tennis qui ont bien voulu leur envoyer des balles usagées.

Ceux qui ont eu le plaisir d'en bénéficier désireraient voir leurs petits camarades en possession d'un aussi intéressant jouet. Ils supplient donc tous ceux qui déposeront bientôt leurs balles, pour s'en procurer de nouvelles, l'an prochain, de bien vouloir expédier ces balles usagées aux pauvres petits orphelins par l'entremise du Bureau d'adoption à 1183 rue Saint-Mathieu, Montréal, P. Qué., où une

L'Antechrist... Décidez, de grâce, s'il vous plaît..."

Dans ses traités polémiques, Jérôme a souvent trouvé le moyen de broser de vivants tableaux d'histoire. Dans sa correspondance de même. Avec toutes ses qualités d'historien, il est regrettable qu'il n'ait pu réaliser son projet de "raconter comment et à l'aide de quels hommes, depuis l'avènement du Sauveur jusqu'à nos jours... l'Eglise de Jésus-Christ est née et a grandi..." Du moins avons-nous de lui, entr'autres œuvres historiques, le De viris illustribus où il traite des auteurs chrétiens, et, trois biographies, celles des saints érudites Paul, Maleus et Hilarien.

On a mis à jour, récemment, les homélies que saint Jérôme adressait à ses moines. Elles n'ajoutent rien à sa gloire littéraire mais illustrent encore sa puissante érudition biblique.

Reste enfin sa correspondance, dont il nous reste environ cent vingt lettres, qu'on peut diviser en six grou-

grande caisse sera affectée à cette réception.

Qui donc refuserait de se rendre à une aussi modeste supplique? Une simple petite balle usagée mais qui donnerait tant de joie à un pauvre enfant. N'y aurait-il pas parmi les membres de chaque club de la ville et des environs, un joueur assez désintéressé pour s'occuper de collectionner ces balles et les faire parvenir à destination? A ceux-ci nous transmettons toute la gratitude anticipée et bien sincère des jeunes enfants de la Crèche.

### UNE MORT NATURELLE

— Je viens de perdre mon oncle.  
— Ah! quel est le médecin qui l'a soigné?  
— Aucun, il est mort de lui-même!

### UN TYRAN

Bernadette. — Mon mari n'arrête pas de faire des scènes.  
Yvette. — C'est un tyran.  
Bernadette. — Non, il est auteur dramatique.

pes; récits, "exhortations", et éloges funèbres, lettres "consolatoires", polémico-apologétiques, et didactiques. Parmi leurs destinataires, on mentionne saint Augustin, le vicaire saint Damase, et saint Paulin de Nole. Cette correspondance révèle un maître épistolaire et nous y suivons et à chaque pas la vie de saint Jérôme.

C'est durant cette vie de près de quatre-vingts ans et qui s'acheva le 30 septembre 420, qu'une gerbe avait été liée pour être offerte à Dieu, une gerbe austère et puissante, de travail et de mortifications héroïques qu'on ne rencontre que chez les saints.

Georges THUOT

**"DUBONNET!"**

VIN TONIQUE AU QUINQUINA

Pour aiguiser l'appétit et faciliter la digestion

De vieux vins de liqueur dans lesquels ont macéré des écorces de quinquina sélectionnées.

**DUBONNET**

À TOUTS LES MAGASINS DE LA COMMISSION

**\$1.65** 32 onces

Le "Shredded Wheat" Canadien est fait de grain 100% Canadien. Mangez DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour et vous aiderez à la prospérité du Canada.

"Maman, il faut encore du Shredded Wheat"

"Il vaut mieux en acheter deux boîtes. Elles ne durent pas longtemps, quand vous, papa et moi mangeons tous du Shredded Wheat chaque matin. Papa sait tout, et ce matin il m'a dit que le Blé entier avec du lait, fournit tout ce qui est nécessaire pour l'alimentation et la croissance, et c'est pourquoi le Shredded Wheat est si bon pour fillettes et garçonnets."

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

**SHREDDED WHEAT**

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

## T'a pas ?



qui arrive juste comme tu vas entrer dans la maison.

par RACEY



T'a pas essayé une bonne BLACK HORSE? — Ça remet de ses émotions.

dites simplement —

**"Bière Black Horse"** Dawes

s.v.p.!!

# LOI DES LISTES ELECTORALES

(Suite)

## II — DEPOT ET EXAMEN DES LISTES ELECTORALES

1. Le secrétaire-trésorier d'une municipalité ordinaire (sauf les six mentionnées plus haut) doit déposer pour consultation à son bureau l'un des doubles de la liste électorale, dès qu'il l'a certifiée, AU PLUS TARD LE 15 SEPTEMBRE DE CHAQUE ANNEE.

2. Le secrétaire-trésorier doit faire publier un avis public de ce dépôt, suivant l'usage de la localité en matière d'avis publics municipaux.

Cet avis doit se donner dans les deux jours de l'assentement de la liste, AU PLUS TARD LE 17 SEPTEMBRE DE CHAQUE ANNEE.

3. Tous les intéressés, c'est-à-dire : tous ceux qui ont droit de vote d'après la loi des élections de la province, peuvent, soit par eux-mêmes, soit par un représentant direct ou indirect, prendre communication de cette liste au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité.

CETTE CONSULTATION PEUT SE FAIRE EN TOUT TEMPS

Elle permet de prendre copie de la liste en tout et en partie.

## III — CORRECTION DES LISTES ELECTORALES

### A. — Par le conseil municipal.

1. Toute personne peut demander que son nom ou le nom d'une autre personne soit ajouté ou retranché pour cause sur la liste électorale.

Cette demande doit être déposée, par un écrit ordinaire, au bureau du secrétaire-trésorier, DU 16 AU 30 SEPTEMBRE INCLUSIVEMENT, DE CHAQUE ANNEE, pour toutes les municipalités autres que les six villes mentionnées plus haut. Celles-ci ont un régime spécial.

La demande de correction d'une liste complétée après le 15 septembre doit être déposée dans les quinze jours de l'avis de dépôt de cette liste.

2. Le conseil municipal, dans le seul cas d'une telle demande régulière, peut examiner et corriger la liste électorale. (S'il refuse, voir plus loin : "B) Cas d'appel").

Cet examen pour correction se fait du 16 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE INCLUSIVEMENT, de chaque année pour toutes les municipalités ordinaires (sauf les six villes mentionnées plus haut), ou dans les 30 jours de l'avis de dépôt de la liste si elle a été complétée en retard.

3. Le conseil municipal doit auparavant faire annoncer cet examen de deux manières (en suivant l'usage de la localité en matière d'avis municipaux).

1) par un avis public général du jour et de l'heure où commencera l'examen;

2) par un avis spécial, remis par écrit à l'électeur en cause, du jour et de l'heure où sera considéré la demande qui le concerne.

L'avis spécial est, au bénéfice du secrétaire-trésorier, aux frais de celui qui demande la correction (25 sous), SI CELLE-CI EST REFUSEE REGULIEREMENT par le conseil ou par le juge en appel.

4. Le conseil municipal procède d'abord à vérifier si la liste a été préparée régulièrement. Il dresse procès-verbal de cette vérification.

5. Le conseil municipal considère ensuite chaque demande écrite régulièrement. Il entend les parties intéressées et les témoins, au besoin sous serment. Ce serment (comme tout serment en matière de loi des élections) est reçu gratuitement.

Il décide de confirmer ou de modifier (par addition, rature ou correction) chacun des appels de la liste, en conservant l'ordre alphabétique.

Toute modification est certifiée, avant la clôture de la séance, par les initiales du président du conseil, apposées au-dessous.

b) Par un juge ou un magistrat.

1) Cas d'appel :

1° Tout électeur du district électoral concerné peut en appeler :

a) de la décision d'un conseil municipal ordinaire, sauf les six villes mentionnées plus haut) sur une demande de correction; ou

b) De son refus ou de son omission irrégulière d'agir, après une telle demande de correction.

2° L'appel se fait :

a) Dans les quinze jours qui suivent la décision; ou

b) Dans le second cas, du 16 au 30 octobre inclusivement de chaque année (ou, si la liste a été complétée en retard, du 31ème au 45ème jour inclusivement de l'avis du dépôt de la liste).

L'appel se fait par requête, énonçant brièvement les moyens d'appel, soit au juge résident de la Cour supérieure du district, soit à un magistrat de district ayant juridiction.

Une copie de la requête est signifiée au secrétaire-trésorier. Celui-ci en donne aussitôt avis spécial au maire et aux intéressés.

4° L'appel a priori sur les autres causes. Il est jugé même en vacances judiciaires.

Le juge peut l'entendre et le décider de manière sommaire. Nulle procédure d'appel n'est annulée par vice de forme.

Les frais, taxés à la discrétion du juge ou du magistrat, ne doivent pas excéder ceux d'une cause de moins de \$100 en Cour de circuit.

5° La décision est sans appel, y compris l'ordre de corriger tout vice de forme ou toute erreur manifeste d'écriture.

2) Cas de réinspection :

1° Toute personne omise de la liste parce qu'elle n'est pas inscrite sur la liste, sur preuve suffisante que tout empêchement à son sujet a cessé.

2° Cette demande se fait par requête au juge du district avec avis de 5 jours au secrétaire-trésorier.

## IV — RECTIFICATION D'UN DOUBLE DES LISTES ELECTORALES

1° Toute personne peut, en tout temps, même en vacances judiciaires, demander à un juge de la Cour supérieure de faire rectifier une altération ou falsification prouvée du double d'une liste électorale en la garde d'un secrétaire-trésorier.

2° Le juge doit requérir la production par leur possesseur du rôle d'évaluation et des anciennes listes qui ont servi de base à la liste en vigueur.

3° Le juge examine ces documents ainsi que les doubles de liste produits. Il ordonne les modifications ou corrections qu'il croit nécessaires pour rectifier le double altéré ou falsifié.

## V — MISE EN VIGUEUR DES LISTES ELECTORALES

1° La liste électorale d'une municipalité ordinaire de la province entre normalement en vigueur, telle qu'elle se trouve alors LE 16 OCTOBRE DE CHAQUE ANNEE, ou, si elle a été complétée en retard, le 31ème jour qui suit l'avis de dépôt de la liste.

Dans les villes de Hull, Sherbrooke, les Trois-Rivières et Valleyfield, la date normale est le 16 avril de chaque année de nombre impair (la dernière fois, 1931).

Montréal et Québec ont un régime spécial.

2° Peuvent seuls voter les électeurs dont les noms sont sur l'un des doubles originaux de la liste électorale en vigueur.

3° Dès la mise en vigueur, le secrétaire-trésorier doit inscrire, à la fin de chaque double de la liste électorale, un certificat de l'entrée en vigueur, suivant la formule de la loi des élections.

4° Le secrétaire-trésorier conserve un des doubles dans les archives de la municipalité.

Tout intéressé peut le consulter en tout temps par lui-même ou par un procureur. Il peut en prendre copie, en tout ou en partie.

5° Le secrétaire-trésorier ou le maire doivent, chacun sous peine d'amende ou d'emprisonnement, transmettre au registraire de la localité, dans les huit jours de l'entrée en vigueur, l'autre double ou une copie certifiée conforme de la liste.

Le défaut ou le retard de cette transmission au registraire n'annule pas la liste.

6. Le registraire doit y inscrire immédiatement la date de la réception et conserver le tout dans les archives de son bureau.

## VI — DUREE ET LIVRAISON DES LISTES ELECTORALES

### A — Durée :

1° La dernière liste électorale (ou, si les deux doubles en sont détruits ou perdus, l'avant-dernière) reste en vigueur tant qu'une nouvelle liste n'est pas légalement mise en vigueur.

2. Au cas d'appel, la partie de liste concernée reste en vigueur jusqu'à la décision finale du juge ou du magistrat.

3. Un rôle d'évaluation défectueux ou annulé ne change en rien la liste électorale d'arrondissement à laquelle elle sert de base.

## B. — Livraison :

1. Le secrétaire-trésorier et le registraire doivent fournir à tous, sur demande, au tarif de six sous par dix électeurs inscrits, des copies certifiées conformes de toute liste électorale dont ils ont la garde.

2. Le secrétaire-trésorier ou le registraire à son défaut, et à ses frais ou aux frais de la municipalité, doit fournir gratuitement sur demande à qui de droit les extraits nécessaires en temps d'élections.

## VII. — PENALITES EN MATIERE DES LISTES ELECTORALES

1. Tout secrétaire-trésorier peut encourir l'amende ou la prison pour :

a) refus ou négligence de dresser une liste électorale suivant la loi;

b) remise, avec quelque fausse addition ou quelque fausse omission faite sciemment, d'une liste électorale attestée régulièrement sous serment.

2. Tout secrétaire-trésorier ou registraire peut encourir l'amende ou la prison s'il livre avec quelque fausse addition ou quelque fausse omission qu'il fait sciemment une copie certifiée conforme de quelque liste électorale dont il est dépositaire.

## QUI PEUT VOTER

1. Pour avoir droit de vote aux élections provinciales, il faut remplir chacune des cinq conditions suivantes :

a) être sujet britannique (par naissance ou naturalisation);

b) avoir vingt et un ans accomplis;

c) être de sexe masculin;

d) n'être frappé d'aucune incapacité légale en vertu de la loi des élections;

e) être inscrit sur une liste électorale en vigueur.

2. Quand un endroit se trouve sans liste d'électeurs au moment de la réception d'un bref d'élections, l'officier-rapporteur peut, sur demande écrite d'au moins cinq électeurs du comté électoral, établir les arrondissements de votation et y faire admettre à voter les personnes qui y sont domiciliées et qui déclarent sous serment posséder en détail toutes les qualités nécessaires.

3. Pour être inscrits sur liste électorale il faut :

a) posséder les quatre qualités mentionnées à l'article ci-dessus;

b) avoir son domicile au moment du dépôt de la liste, dans la municipalité concernée;

c) appartenir à l'une des 7 catégories suivantes :

1. Les propriétaires, les occupants et les locataires;

(est considéré comme "propriétaire" : tout individu qui possède ou dont la femme possède, de bonne foi et à titre de propriétaire ou d'usufruitier, un immeuble ou partie d'un immeuble portée au rôle d'évaluation; mais non celui qui n'a que la nue-propriété d'un immeuble ou de partie d'un immeuble);

(est considéré comme "occupant" : tout individu qui, en son nom ou au nom de sa femme, occupe de bonne foi et à un titre autre que celui de propriétaire ou de locataire un immeuble ou partie d'un immeuble portée au rôle d'évaluation, en retire les revenus et y tient feu et lieu);

(est considéré comme "locataire" : tout individu, locataire ou sous-locataire qui occupe de bonne foi un immeuble ou partie d'un immeuble porté au rôle d'évaluation, qui y tient feu et lieu (sauf s'il s'agit de l'occupation d'un magasin, d'une boutique, d'une ferme ou d'un bureau d'affaires), et qui est obligé ou dont la femme est obligée de payer un loyer en argent ou en nature à raison de l'occupation de cet immeuble).

2. les fils de propriétaire, d'occupant ou de locataire qui ont leur domicile chez leur père, ainsi que les fils de veuve qui ont leur domicile chez leur mère;

(est considéré comme "fils" : tout descendant, beau-fils, gendre, toute personne communément appelée fils adoptif, ainsi que toute personne du sexe masculin qui est traitée comme si elle faisait partie de la famille de ceux chez qui elle vit);

(est considéré comme "père" : tout ascendant, beau-père, père adoptif, ainsi que toute personne du sexe masculin chez qui quelqu'un vit et est traité comme s'il faisait partie de la famille de cette personne);

(est considérée comme "mère" : toute ascendante, belle-mère, personne communément appelée mère adoptive, ainsi que toute personne du sexe féminin chez qui quelqu'un vit et est traité comme s'il faisait partie de la famille de cette personne);

(est considéré comme "fils de veuve" : tout fils d'une veuve qui est propriétaire, occupante ou locataire d'un immeuble ou de partie d'un immeuble porté au rôle d'évaluation);

3° les prêtres, curés, vicaires, missionnaires et ministres de toute religion;

4° les instituteurs, les professeurs, les directeurs de maison d'enseignement, ainsi que les membres de toute congrégation enseignante;

5° les navigateurs qui sont propriétaires d'un navire enregistré, ou de partie de navire enregistré, ainsi que les pêcheurs qui sont propriétaires de bateau, filets, seines et engins de pêche D'UNE VALEUR GLOBALE D'AU MOINS CINQUANTE DOLLARS;

6° les rentiers;

(est considéré comme "rentier" : tout individu qui retire une rente ou une pension en argent ou en nature).

7° les personnes qui reçoivent, à quelque titre que ce soit, en argent ou en nature, un revenu mensuel d'AU MOINS DIX DOLLARS EN MOYENNE.

## NE FAITES PAS...

Ne passez pas vos nuits blanches; vous deviendrez en peu de temps une ruine physique.

Ne prenez pas d'exercice; ça produit l'épuisement.

Le corps humain a besoin d'exercice comme il a besoin de nourriture et de sommeil.

Ne restez pas inactif; c'est de la paresse qui conduit à la pauvreté.

Ne sortez pas en auto; les statistiques des accidents vous diront pourquoi.

Ne voyagez pas en chemin de fer, les collisions sont fréquentes.

Ne faites pas d'aviation; chaque jour fait des victimes.

N'allez pas sur l'eau; vous risquez de vous noyer.

Ne marchez pas sur les routes les piétons ne sont plus en sûreté.

Ne vous mariez pas; vous éviterez les troubles de famille.

Ne restez pas célibataire; c'est une anomalie que de faire son paradis sur terre.

Mais alors... Ne prenez pas ces recommandations au pied de la lettre et vous vous en trouverez bien.

— Seule la religion console, seule elle éclaire et explique la vie et la mort; elle est le seul fondement de la Vertu; la proscrire est une impossibilité mathématique.

Napoléon 1er

# The Eagle Lumber Co. Ltd

Marchands de Bois de Construction

Bardeaux, Pin rouge, Lattes, Moulures, Planchers en bois franc, etc.

Distributeurs de la Planche isolante Donnacona

Constructeurs, éor misez 15% en achetant notre bois préparé spécialement pour lambris extérieur e intérieur

Téléphone 60

Saint-Jérôme

**Plus POUR VOTRE ARGENT**

Si vous désirez vraiment économiser, voici une façon à la fois agréable et hygiénique de le faire—servez de ces Sirops délicieux et nourrissants. La grande valeur nutritive du Sirop de Maïs est aujourd'hui définitivement reconnue—vous ne sauriez trouver un aliment plus sain et plus apte à développer l'énergie. Et contrairement à la plupart des aliments recommandés "pour la santé", ce Sirop fera toujours les délices de la famille entière.

Servez de ces Sirops à chaque repas. Ils sont économiques, délicieux et faciles à digérer.

The CANADA STARCH CO. Limited, Montréal

**SIROP de MAÏS EDWARDSBURG CROWN BRAND**

**SIROP BENSON'S GOLDEN**

FAITES venir notre fameux Livre de Recettes, qui contient près de 200 excellentes recettes, toutes très économiques, à l'usage de toutes les parties du Canada. Il a été tiré à plus de 75,000 exemplaires et nous avons reçus des milliers de lettres de remerciement de toutes les parties du Canada. Il a été plusieurs fois pour préparer ce livre et chacune des recettes qu'il renferme a été essayée et approuvée par un fameux diététiste canadien. Pouvez ce coupon et l'insérer dans le prochain numéro de ce journal pour recevoir le livre de recettes.

Le CANADA STARCH CO. Limited Montréal Veuillez m'envoyer votre livre de Recettes. Ci-joint le pour frais de poste.

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

10



**LE TELEPHONE COUTE PEU AUX AMOUREUX**

Les taux du soir des appels entre postes (n'importe qui) sont en vigueur de 7 p.m. à 8.30 p.m. heure locale. Les taux de nuit sont de 8.30 p.m. à 4 a.m. et sont encore plus bas.



Les journées étaient monotones à l'hôpital. Pourtant, ses amis faisaient tout en leur pouvoir pour l'égayer — sa chambre était toujours abondamment fleurie de roses parfumées — mais le soir surtout elle était heureuse, lorsque son cher Jacques venait s'asseoir à côté de son lit et lui parlait affectueusement, de cette voix douce et sympathique qu'elle aimait tant.

Un jour, il lui fallut quitter la ville pour une affaire urgente, et elle se demanda comment elle pourrait supporter l'attente de son retour. Mais Jacques, en homme averti qui ne s'embarrasse pas pour si peu, sut vite quoi faire pour éliminer la distance. Chaque soir, à neuf heures précises, il appelait son amie par téléphone longue distance et lui disait de ces choses qu'elle aimait tant entendre de ses lèvres.

Et n'allez pas croire que c'était pour lui extravagance de l'agie ainsi, car les taux de nuit sont toujours très bas... et pour des amoureux éloignés l'un de l'autre, n'est-ce pas le moyen de communication idéal?



La teinte bleue vous permet d'identifier à coup d'oeil le meilleur charbon dur qu'on ait sorti du sol. Le 'charbon bleu' est coloré à sa source minérale d'une teinte bleue inoffensive qui ne l'affecte en aucune façon.

## LA COULEUR BLEUE SIGNIFIE

**'CE CHARBON EST LE MEILLEUR ANTHRACITE SCRANTON QUI SOIT'**

Ce charbon est tellement supérieur, que nous n'avons pas craint de le marquer, afin de vous protéger dans votre achat. Sa couleur bleue vous permet de le reconnaître au premier coup d'oeil.

Le 'charbon bleu' n'est pas nouveau... c'est le même Anthracite Scranton D.L. & W. qui est si en vogue au Canada depuis plus de cinquante ans. Jamais meilleur charbon n'a été extrait du sol.

Avec du 'charbon bleu' dans votre fournaise, vous n'avez pas besoin de forcer le feu. Vérifiez simplement le tirage, mettez juste la quantité de charbon nécessaire... et vous jouirez du confort parfait.

Sans compter que le 'charbon bleu' est un combustible très propre... propre dans votre cave, ainsi que dans votre fournaise.

Donnez un coup de téléphone à votre marchand et demandez-lui la grosseur de 'charbon bleu' que vous désirez. Vous payez déjà pour le confort que vous donnerez le 'charbon bleu'... pourquoi ne l'obtiendriez-vous pas?

Votre marchand est un marchand de 'charbon bleu'



**'charbon bleu'**

D.L. & W. COAL CO. of CANADA, LTD.

LA COULEUR GARANTIT LA QUALITÉ

## Le Coin de Celiber

### LAQUELLE PREFERE-TU ?

Dédié à l'ami Jean L.  
Saint-Jérôme

Mon cher Jean :

Ce n'est pas tous les soirs qu'on fait le tour du monde ! Imagine-toi que j'en arrive, débordant d'impressions qui te feront sourire, comme beaucoup d'autres, hélas ! Il faut te dire tout d'abord pour être bien précis, que je n'ai pas quitté ma chambre, le coin du feu et ce large fauteuil qui tous les soirs me vend deux longues heures de paresse... Tu sais, on devient paresseux quand on est devenu sérieux, et toi qui butines encore dans les jardins, comme le papillon, à la recherche de la rose qui fera ton bonheur, tu n'as pas de ces moments heureux de repos dans un grand fauteuil, qui donnent l'illusion de vieillir avec coquetterie. C'est de là que j'ai fait le tour du monde, grâce à un vieux livre acheté l'autre jour pour une poignée de sous. Depuis dix ans, dans un sale brie-à-brac d'une étroite rue de Montréal, il se mourait adossé à la poussière, attendant une main charitable qui l'enlève de sa tombe ; tout content de reprendre une place au soleil, il m'a révélé d'énormes secrets, et voici que par lui toutes les femmes du monde, comme en un parade, ont passé devant moi. L'expression est par trop hardie, et pour ne pas me créer d'ennuis, tu me comprends ! Je dois te dire qu'il n'en est résulté ni scandale ni fausses impressions. Et je te demande mainte-

nant : De toutes les femmes du monde, laquelle préfères-tu ?

Serait-ce l'Anglaise ?

On dit qu'elle nait grande dame. D'ordinaire grande, bien faite, elle s'adonne à tous les sports, aime la marche et adore les exercices violents. Pour elle, le voyage est un sport de capitale importance, et sans cesse, elle affiche un maintien impeccable. Si elle est e l'aristocratie, l'éducation requise la rend idéalement intelligente. Elle porte en elle un peu de masculin, manque de souplesse, et quelquefois, une affectation trop sensible nuit énormément à son élégance naturelle. Au moral, l'Anglaise est déesse : elle cultive la beauté comme un jardinier son parterre. De même que les hommes politiques anglais ont toujours visé à la suprématie de leur pays, ainsi l'Anglaise veut-elle se distinguer en cherchant à devenir en tout et partout la femme idéale.

Et toi, Jean, serait-ce l'Anglaise ?

Tu me regardes et tes lèvres disent : non.

Serait-ce l'Allemande, alors ?

Il paraît que l'Allemande possède l'esprit national au suprême degré. Elle est patriote et verserait son sang pour défendre ses droits. Elle adore la musique et chante sans cesse. On dit que c'est le pays du chant. Elle est frivole en ce qui regarde la mode, et toujours accense la Française d'être trop légère. Plus instruite que l'Anglaise des sciences utiles à son sexe, surtout la politique, elle en cause volontiers, le plus souvent par vanité. Elle est plus aimante que l'Anglaise, plus rêveuse, et elle fait une épouse charmante, ne gardant dans l'existence que l'amour nécessaire au bonheur de son nid. Plutôt froide et mé-

lancolique médiocrement, je crois bien, Jean, qu'elle ne te plairait pas...

Serait-ce donc la Russe ?

Elle est tout exquise, souple, gracieuse, à des lèvres roses, des yeux taquins, un nez idéalement spirituel. Elle adore les fourrures et les voyages en train. Son regard est vif et son imagination fertile. Elle fouille les cœurs d'un seul regard. D'ordinaire très instruite, elle parle facilement quatre ou cinq langues, et comme l'accent russe est doux et langoureux, sa voix est prenante et captivante. Garé à elle, Jean, elle te prendrait ! Chez elle, l'énergie règne, l'audace est immense, et quand elle se plaît à aimer, c'est foudroyant... Viens, Jean, ne tombe pas dans ses griffes...

Serait-ce la Turque ?

Au physique, paresseuse. Au moral, active et souple. La Turque est grasse, ronde, porte des traits bien définis et des yeux de feu. On dit que c'est une turque qui entraîne la jalousie et l'intrigue. Passons vite, mon vieux Jean, tu risquerais la mort, ayant une telle femme pour épouse, tu t'avisais jamais de jeter un regard à une demoiselle qui passe...

Serait-ce l'Italienne ?

La femme de Venise est rarement belle : passons. La femme de Milan est toujours jolie et le demeure longtemps. Elle est animée, pleine d'entrain, prodigue de bienveillance, domine sur son mari par l'intelligence et le savoir-faire. Elle ne s'occupe que très peu des enfants et beaucoup du monde. Elle est cependant bonne mère de famille et a la renommée d'être on ne peut plus séduisante.

En Italie, outre la Vénitienne et la Milanaise, il y a encore deux catégories de femmes qui bien qu'habitent le même pays, ne présentent pas le même caractère. La Romaine est grande, forte, essentiellement vertueuse ou tout le contraire, et pourtant d'une apparence si calme qu'on la croirait de marbre. C'est à Naples qu'on trouve l'Italienne la plus séduisante. Là, mon Jean, elle est coquette, aimable, gaie et langoureuse, et elle trahit un peu son sang espagnol. Elle est indifférente à la vie, ne s'occupe pas de politique, les misères du monde ne l'inquiètent pas, elle vit tout près du Vésuve dont les éruptions pour un moment l'émerveillent, mais n'en continue pas moins à se laisser bercer par les flots bleus de la mer.

Serait-ce la Hongroise ?

Si tu peux la dominer, elle te ferait une femme parfaite. Mais n'y parviens pas qui veut. Elle porte des yeux d'enfer dans une physionomie forgée au marteau mais qui ne manque pas de pittoresque. Elle lit beaucoup, tranche une difficulté en un instant, ne s'offusque de rien dans la vie, et son intelligence et son imagination vives au superlatif en font une femme d'une rare valeur. Tendre quand elle aime, elle devient terrible quand elle hait. C'est une intrigante parfaite, mais on dit d'elle que même si elle a pu du tout scrupule, elle n'en reste pas moins une mère parfaite. Est-ce de ton goût, Jean ?

Serait-ce la Viennoise ?

La Viennoise, c'est l'Allemande idéale. Elle est si joviale qu'elle voudrait passer sa vie à rire et à aimer. P'ne de goût, d'esprit, grande dame avec une grâce très naturelle, elle a beaucoup d'enfants et les aime. Au foyer, elle domine toujours parce que dit-on, nulle femme ne connaît mieux le cœur humain. C'est peut-être à cause de cela, que dans la diplomatie, nous lui accordons un droit de suprématie.

Serait-ce l'Espagnole ?

C'est la femme idéale pour qui se contente de l'admirer. Il faut dire qu'elle est séduisante, non pas simplement parce qu'elle est jolie. Mais elle est petite et grasse, possède des yeux noirs et grands qui parlent beaucoup et sans se lasser, une bouche sur laquelle le sourire est éternel, et se plaît à montrer ses dents. Le soleil lui a laissé un teint mat, tout-à-fait captivant, et elle est coquette quand elle cache sa figure derrière son éventail. Elle aime beaucoup plus le flirt que la littérature, le bal que le foyer, mais à l'heure du mariage, elle disparaît pour vivre comme une cloîtrée, dévouée à sa famille. L'Espagnole est une éternelle, reçoit bien, accorde son amitié, et trahit, n'est pas comme la Mexicaine dans sa vengeance. Elle cause d'ordinaire très peu. On l'admire et malgré soi on l'aime.

Serait-ce la Juive ?

Je sais que tu n'aimes pas Shawbridge. A quoi cela me sert-il de t'amener en Palestine ?

Serait-ce l'Américaine ?

C'est la femme à la mode dans l'univers. Faite du mélange de toutes les races européennes, elle est peut-être par ce fait la femme la plus in-

conversations utiles lui font une instruction brillante, et elle sait en imposer par le brio de sa voix. Elle possède ce qui est propre à sa race : le bluff. Elle sait aimer, mais à condition de demeurer indépendante et de dominer. "Elle joue du clavier humain avec une dextérité merveilleuse," a dit quelqu'un... En somme, de l'entrain, du pratique, de l'argent, de la poudre-aux-yeux...

Serait-ce la Parisienne ?

Un papillon bleu qui voltige... Du rire et de la gaieté... Du tact, du savoir, de l'esprit... Un froufrou de dentelles... La mode... Plus jolie que belle, on l'aime... Un goût et un charme uniques ajoutent à sa beauté... Elle danse, elle chante, elle aime... Peut-être un peu frivole, elle est l'enfant gâtée... Vive la Parisienne !...

Tu souris... Tiens, elle te plaisait, elle-la... Mais, ce n'est pas tout...

Serait-ce la Canadienne ?

Voici ce que quelqu'un en disait : C'est une Française transplantée aux antipodes ; fleur fragile de l'Occident acclimatée au nord de l'Amérique. Fidèle aux traditions, aux goûts, à la langue, à la religion, la Normande au Nouveau-Monde revendique avec fierté son origine française, qui est un parchemin de noblesse, sans pour cela délaier son titre de Canadienne. Idole ravie à la terre natale, elle est restée la plus vivante image de la patrie absente. Aimée, adorée, gâtée, la Canadienne pare son intérieur comme un temple et sa beauté comme une chasse. Tous ses soins se concentrent dans l'appât de plantureux repas et de toilettes sans cesse renouvelées. Son esprit est aimable, son cœur généreux, son âme élevée vers la pitié, ce phare qui éclaire et guide nos vies.

La Canadienne sait aimer : plus que les autres femmes, elle sait comprendre l'amour et son foyer. Elle aime sincèrement et profondément. Femme idéale du foyer, stimulant d'énergie parce qu'énergique elle-même, pieuse, capable d'idéal et de dévouement. Belle et jolie, elle aime la toilette et souvent la mode. C'est un caprice qui lui sied bien. Joyeuse, elle aime l'existence. Puis, elle est intelligente, la petite Canadienne...

Mon vieux Jean, c'est la Canadienne que tu aimes le mieux, et je partage tes vues. Regarde... La Jérôme n'a-t-elle pas ses traits et ses charmes ? N'est-il pas joli de la voir heureuse et gaie, patiner l'hiver, se promener l'été... Et déjà tu rêves à l'épouse de demain... Crois-moi, mon vieux, nulle femme ne peut égaler la petite Canadienne-française de chez nous... En elle, il y a la France, beaucoup de l'Italie, un peu de l'Espagne... On dirait que Dieu, après avoir créé la femme de tous les pays, a bien voulu pour cette terre qui nous est chère, le coin du Québec dans ce grand Canada, prendre un peu partout dans les autres contrées ce qu'il y avait de beau, de bon, de noble pour créer pour les petits Canadiens, la véritable femme idéale qu'est la belle Canadienne...

CELIBER

Sainte-Thérèse, 6 octobre 1931.

### A QUEL AGE... ?

A quel âge une femme vaut-elle le plus cher ? D'énormes statisticiens allemands ont résolu le problème. J'ignore le nombre d'"inconnues", figurant à leurs équations, mais il y a certainement la santé, la jeunesse, les chances d'avenir, la fondation du foyer, l'utilité sociale, que sais-je encore ?

Et voici le résultat des opérations. Une je ne fille de quinze ans vaut deux cent cinquante millions de francs. Elle tombe à deux cent trente mille à trente ans, et à cinquante ans, on ne l'estime plus car elle n'a cent soixante millions de francs, ce qui est encore un joli prix.

Si nous faisions toutes réserves sur les solutions de ces messieurs, il n'en reste pas moins que des savants prouvent, chiffres en mains, qu'une femme est un trésor. Nous nous en doutions déjà. Ça fait tout de même plaisir d'en être mathématiquement certains.

### IVRY

— M. et Mme Couriol, de Sainte-Monique, leur fils, M. l'abbé E. Couriol de Verchères, Mme Thérien, de Saint-Casimir, et M. l'abbé Chevalier, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme James Whelan.

### SAINTE-THERESE

LES EMPLOYÉS DU C.P.R.  
EN ASSOCIATION

— Dimanche, le 4 octobre, les employés de chemin de fer de Sainte-Thérèse se réunissaient dans la salle de l'hôtel de ville pour jeter les bases d'une association qui aura pour but de travailler au bien-être de ses membres en ce qui regarde les graves problèmes du chômage, occasionnés par la crise économique qui sévit actuellement dans ses rangs.

La bonne volonté de coopération que les membres ont montrée dès la première assemblée est un bon augure de succès. Quatre-vingt familles sont déjà inscrites dans l'association et beaucoup d'autres suivront.

Sous le nom de "Association des employés de chemin de fer, de Sainte-Thérèse" tous les membres ont promis de marcher la main dans la main pour faire luire un peu de soleil dans le cœur de ceux que le lourd fardeau du chômage semble avoir refroidis.

Le conseil exécutif de l'association est ainsi formé : J. Robillard, Président ; R.-A. Gadois, Vice-Président ; L. Chartrand, Secrétaire ; J. Guilbert, Geo. Trépanier, V. Simard, R. Gauthier, Conseillers.

Plusieurs membres ont adressé la parole entre autres : M. C.-H. Robillard, Maire de la ville ; J. Robillard, Président de l'association ; V. Simard, J. Guilbert, R. Gauthier, R.-A. Gadois, A. Meunier, P. Vézina, A. Thiboutot.

L. CHARTRAND, Secrétaire  
N. B. — La prochaine assemblée de l'association aura lieu le dimanche, 18 octobre, à huit heures précises.

### THEATRE GEORGES

Le théâtre Georges a présenté dimanche "Rondes des Heures", un superbe film français, et le théâtre était absolument bondé pour cette ouverture des films français à Sainte-Thérèse. On sait que le théâtre Georges a été équipé d'une installation de vues parlantes des plus modernes, et que maintenant il peut se féliciter d'être le théâtre de campagne le mieux outillé de la province.

Dimanche prochain, le théâtre Georges présentera "Atlantique", un superbe film français. C'est le drame émouvant d'un navire qui sombre après avoir frappé un glacier, dans l'Atlantique. Tous les passagers sont affolés : c'est une course vers les chaloupes de sauvetage. Debout sur le pont, les passagers à genoux prient Dieu aux côtés du prêtre. Un infirme refuse de se sauver, donnant une chance à son neveu de se sauver avec sa jeune épouse. Lui et le capitaine vont mourir... Film prodigieux, redoutable, effrayant, splendide de réalisation. Un film que tous aimeront, sonore, parlé français, comprenant une troupe d'étoiles de première valeur. Sujets courts et variés.

Dimanche, le programme commence à 7 1/2 h. La grande vue commence à 8 heures, et la comédie et sujets courts sont de nouveau représentés à la fin du grand film.

### SAINT-DONAT

— M. et Mme P. Thibault, M. A. Lauriault et Mlle Ceile Thibault étaient à Montréal ces jours derniers.

— M. et Mme H. Bilodeau et Mme A. Lauriault sont allés à Montréal, la semaine dernière.

— Mme O. Villeneuve, Mlle C. Thibault, M. Henri Sigouin, M. Edouard Ritchie ont passé quelques jours à Montréal.

— L'abbé Léonard Saint-Laurent, du séminaire de Sherbrooke, était en vacances pour quelques jours chez M. Joseph Thibault.

— Mme O. Villeneuve, Mme A. Lauriault, Mlle B. et C. Thibault, anciennes élèves des Soeurs Sainte-Anne, sont allées au conventum de Rawdon le 4 octobre.

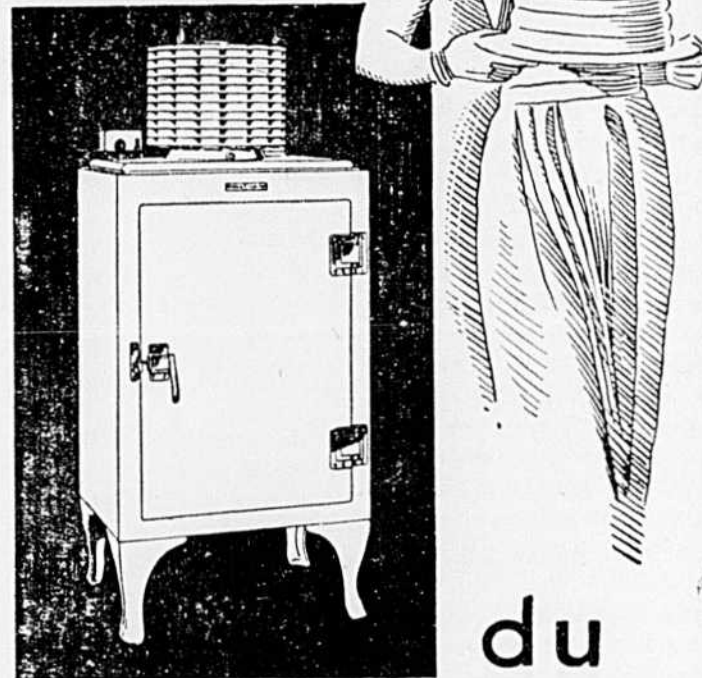
— Mlle Lucie Larivière, de Sainte-Agathe des Monts, est en vacances pour une quinzaine chez M. O. Villeneuve.

— M. et Mme A. Brouillette, de Saint-Esprit, ont passé une huitaine chez leur fille, Mlle H. Cadeau.

— M. le curé Lachapelle, de Lavaltrie, était de passage chez M. O. Villeneuve, ces jours derniers.

## Fête de naissance qui révèle

5 points  
de  
SUPERIORITE  
EXCLUSIFS



## du Réfrigérateur GENERAL ELECTRIC

NE commencez pas un autre automne ni un autre hiver sans vous assurer les économies que peut vous permettre de réaliser chaque jour un Réfrigérateur General Electric. Voyez les nouveaux modèles fabriqués au Canada qui vous offrent ces cinq caractéristiques exclusives :

1. Le MECANISME MONITOR simple et efficace, renfermé dans un boîtier d'acier, sur le dessus du cabinet. N'exige jamais la moindre attention, pas même de huilage.
2. Les TABLETTES COULISSANTES augmentent la capacité d'emmagasinement et donnent libre accès aux aliments.
3. Les CABINETS TOUT-ACIER, à l'épreuve du gondoilage, vous assurent le service de toute une vie. Intérieurs émaillés (porcelaine) non affectés par les taches ou les acides.
4. Le SUPER-CONGELATEUR SANITAIRE occupe peu d'espace et est facile à garder propre.
5. Le NOM "General Electric" symbolise 15 années de recherches et de mises au point, ainsi que le placement de millions de dollars.

Vous pouvez vous faire installer dès demain un Réfrigérateur General Electric pour aussi peu que \$10 comptant. Et votre placement sera protégé immédiatement par une Garantie de Trois Ans sans condition.

### UN BEAU CADEAU POUR VOUS

Une superbe Horloge Telechron General Electric, modèle de cuisine "Hostess", vous sera remise avec l'achat d'un Réfrigérateur General Electric. Cette offre ne sera valable que du 14 septembre au 31 octobre.

Écoutez les "General Electric Vagabonds" chaque mardi soir, sur un réseau radiophonique couvrant tout le Canada.



LES REFRIGERATEURS GENERAL ELECTRIC SONT VENDUS PAR :

GATINEAU POWER COMPANY  
SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY  
QUEBEC POWER COMPANY

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED

### SAINT-HIPPOLYTE

— Mme Adhémar Larose, de Mont-Rolland, est en promenade chez ses frères, MM. Benjamin et Joseph Gohier, et chez sa sœur, Mme Ugel Sournel.

— La semaine dernière, Mlle Cécile Couriol, de Mont-Laurier, était chez son oncle, M. Eugène Labelle, marchand.

— Le 15 septembre, est née Denise, fille de M. et Mme Félix Légaré. Parrain et marraine, M. Arthur Lamoureux, grand-père de l'enfant, et Mlle Marie-Anne Gohier. Porteuse, Mlle Simonne Légaré, tante de l'enfant.

— M. et Mme Eugène Labelle sont partis pour Mont-Laurier où ils seront reçus chez Mme Napéon Couriol.

### Alitée par le mal de dos

"Il y a deux ans, je souffrais de vives douleurs dans la chute des reins et pouvais à peine me tenir droite. Parfois, j'étais obligée de m'allier pendant une semaine. Durant trois mois, j'allai à l'hôpital et on me soulagea mais on prétendit ne pouvoir plus me traiter avec des remèdes, qu'il me fallait un repos complet de six mois et m'écarter de mes enfants. Je ne pouvais m'y résigner, donc je cessai d'aller à l'hôpital. Je commençai l'emploi des Sels Kruschen et mon mal de dos cessa." — Mme W.

Kruschen contient des sels vitaux qui atteignent la source même du mal de dos. Aussitôt que vous avez commencé à prendre Kruschen, les douleurs les plus aiguës dans les dos disparaissent. En continuant la "petite dose quotidienne", les élançements deviennent moins fréquents jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de douleurs. Ensuite, si vous êtes prudent, vous exempterez une rechute en prenant chaque matin la petite et insipide pincée de Kruschen.

GIN HOLLANDAIS IMPORTÉ AUTHENTIQUE

BOUETTE DE 10 ONCES

\$1.15

AUSI VENDU EN BOUTEILLES DE 26 ONCES \$2.70

40 ONCES \$4.00

Plus Agréable  
parce qu'il est  
Importé!

Aucun autre ne peut égaler la qualité et la saveur hollandaises authentiques de l'authentique Gin de Kuyper importé.

N'acceptez pas de succédané.

JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs  
Maison fondée en 1695 - Rotterdam-Hollande

Gin de KUYPER

U pour Union  
C pour Catholique  
C pour Cultivateurs

NOS PRINCIPES...

CEUX DU  
SYNDICALISME  
CATHOLIQUE :

A. Respect de Dieu  
B. Respect de la Famille  
C. Respect de la Propriété

C'EST-A-DIRE QUE  
NOUS VOULONS :

1a PAIX : pour assurer la bonne entente entre les cultivateurs et les autres classes sociales ;

2a LIBERTÉ : pour laisser à tous nos membres le libre exercice de leurs initiatives et ce, par respect de l'opinion de chacun.

3a PROGRES : pour fournir à notre Agriculture les facteurs nécessaires à la prospérité individuelle et collective de ceux qui s'y intéressent.

4a JUSTICE : pour que l'Agriculture bénéficie de toute la considération qui lui revient, parce qu'elle est la base initiale de toute notre prospérité sociale et nationale.

A CAUSE DE CELA L'U. C. C. DECLARE :

10 la NECESSITE absolue pour nos Cultivateurs d'une Association professionnelle et confessionnelle.

20 la NECESSITE indéniable pour nos cultivateurs d'associer toutes leurs activités individuelles et collectives sur une base d'affaires.

30 la NECESSITE immédiate, pour nos cultivateurs d'étudier eux-mêmes leurs problèmes comme producteurs, commerçants, citoyens.

AFIN :

a) de bien organiser leur exportation  
b) d'éclairer le grand public sur leur situation  
c) d'inspirer les autorités sur toutes législations qui concernent notre agriculture.

NOTRE MOT D'ORDRE :  
UNION DANS L'ETUDE  
Pour OBTENIR :  
COOPERATION DANS L'ACTION  
SECRÉTARIAT GENERAL DE L'U.C.C.  
1231 Est, Rue Demontigny, Montréal.

P. B. 19 L'union, c'est mon droit !



R. P. LEON LEBEL, A.M.  
Aumônier Général

## PROPOS FINANCIERS

### IMPORTANCE DU BON PLACEMENT POUR LES CANADIENS FRANÇAIS

Depuis un quart de siècle, l'industrie a pris dans notre pays, dans notre province en particulier, un essor considérable; aménagement des chutes d'eau, exploitation forestière, exploitation du sous-sol, pour ne parler que des principales branches d'activité et sans mentionner les nombreuses industries et entreprises connexes ou dérivées, ont doublé, triplé et même décuplé leur production. Des centaines de sociétés, au capital global de plusieurs dizaines de millions de dollars, s'attachent aujourd'hui à la mise en valeur des grandes ressources qui constituent la richesse fondamentale de notre patrimoine national. Ces entreprises réalisent chaque année des bénéfices énormes qu'elles distribuent en partie à leurs actionnaires, employant l'autre partie à étendre leur action et à consolider leur position. De l'étranger, notamment des États-Unis, ont afflué des masses de capitaux, qui ont été engagés dans de puissantes entreprises. Les Canadiens néanmoins contribuent encore pour plus de la moitié des capitaux nécessaires à la mise en valeur de nos ressources naturelles et à l'édification de notre organisme économique.

Or, Canadiens français, nous formons les quatre cinquièmes de la population de notre province, et plus du quart de la population du Canada. L'épanouissement, admirable d'ampleur et de rapidité, de l'activité économique dans notre pays depuis vingt-cinq ou cinquante ans nous a sans doute largement bénéficié. Plusieurs de nos se sont enrichis et il est incontestable que, collectivement, nous possédons aujourd'hui plus de capitaux et jouissons d'une aisance plus grande et plus généralisée qu'il y a un quart de siècle. Prenons-nous cependant aux progrès de l'industrie dans la province, la part que notre importance numérique nous justifierait d'ambitionner? Plus riches qu'autrefois, nous n'avons pas encore réussi à nous assurer une place prépondérante dans aucune des branches maîtresses de l'activité industrielle de la province, pas même dans le conseil d'administration de l'un ou de l'autre des multiples entreprises qu'on relève dans les diverses branches de l'activité économique. Qu'est-ce à dire? Sommes-nous, bien que plus avancés qu'autrefois, encore trop pauvres? Cette excuse, vraie naguère, ne l'est certes plus. Collectivement, nous possédons assez de capitaux pour alimenter plusieurs de nos plus grandes entreprises. Notre faiblesse à ce point de vue tient à ce que, au lieu de rassembler nos richesses, de les organiser, nous les avons jusqu'ici éparpillées au hasard de placements, hélas, assez souvent douteux. La conséquence immédiate, c'est que, au lieu de travailler pour nous-mêmes, d'utiliser à notre propre profit et nos propres forces, force de travail, force de l'intelligence, et force de capital, nous les faisons servir à l'avancement et à la prospérité des autres.

Nous nous privons ainsi d'une richesse dont nous pourrions nous emparer, et du même coup, nous nous privons d'une influence absolument nécessaire à la survie et à l'épanouissement de notre groupe ethnique. Car il faut bien nous convaincre que notre infériorité persistante dans le domaine économique compromet jusqu'à nos chances de survie dans l'ordre politique et national, et nous crée, dans l'ordre social, une foule de problèmes impérieux et dont l'acuité s'aggrave à mesure que notre influence économique et politique reculera. A une époque comme la nôtre, où les progrès matériels transforment incessamment la physionomie des pays, où les préoccupations économiques ne cessent de nous assaillir, il est de la pensée des chefs politiques d'un tout du monde à l'autre; dans un pays comme le nôtre riche d'incomparables ressources naturelles et encore à l'ancre de son organisation, bien que comptant déjà un nombre de principaux pays producteurs du monde, nous sommes-nous assez demandés qu'il adviendra de notre petite collectivité, donc de chacun d'entre nous, si nous ne parvenons pas à nous assurer la part qui nous revient dans l'activité économique, si nous n'entreprenons pas dès maintenant de faire et de consolider notre organisme économique? Nous devons envisager le problème tel qu'il est, dans toute son étendue et son acuité, sans pessimisme, car le manque de confiance paralyse les plus beaux et les plus nécessaires efforts, mais aussi sans un excès d'optimisme qui nous masquerait nos responsabilités, nous détournerait peut-être d'un devoir dont nous ne devons pas tarder à assumer le poids entier.

Nous avons le nombre, nous avons aussi, avons-nous dit plus haut, la richesse. Tout le problème consiste maintenant à tirer parti, à notre avantage, de ces deux forces. Nous avons assez longtemps travaillé pour les autres. Le temps est venu de travailler désormais, selon la formule très juste de M. Beaudry Leman, "avec les autres", à notre bénéfice. (1) Qui ne voit dès lors l'extrême importance pour nous du placement rationnel, méthodique, réfléchi. Nous avons perdu dans le passé des dizaines de millions de dollars engloutis dans des entreprises inexistantes ou mal conçues, mal organisées, mal administrées et nous continuons de perdre chaque année de la même façon des sommes énormes. Au surplus, nos placements effectués jusqu'ici sans direction, ont fait servir au progrès et à l'influence des autres, des capitaux

### Quand Vous Achetez de la Mélasse

... exigez toujours la marque "BEMA" parce que c'est du pur jus de la fameuse canne à sucre de Barbade — la meilleure mélasse au monde.

Employez-la sur la table et à la cuisine. Donnez-en aux enfants!



qui auraient dû contribuer à notre progrès et servir notre influence, nous contentant dans l'immense majorité des cas du maigre intérêt que nos emprunteurs voulaient bien nous servir. C'est ainsi, que mal administrée ou mal employée, notre fortune n'a pas grandi aussi rapidement qu'elle aurait dû, et que nos progrès comme groupe ethnique, s'ils se sont poursuivis avec une certaine vigueur, ne se sont pourtant pas accordés au rythme général. Tout en avançant, nous perdons du terrain, dépassés par des concurrents plus éveillé que nous aux questions économiques, plus prompts à profiter de toutes les chances qui s'offrent.

Nous devons donc aujourd'hui adapter notre conception du placement aux conceptions nouvelles, disons plus exactement aux nécessités nouvelles. Notre sol renferme des richesses, notre territoire nous offre d'abondantes et multiples ressources. Ces ressources, d'autres les exploitent déjà et ils y font fortune. Pourquoi n'aurions-nous pas notre part? Pourquoi? C'est toute la question. Si nous n'y répondons pas nous-mêmes, personne n'y répondra pour nous.

### FEMMES D'AUJOURD'HUI

C'est un plaisir, dans ce restaurant de regarder les jeunes femmes qui déjeunent. Les hommes qui les accompagnent ne comptent pas, ils se détachent à peine du fond. Elles seules ressortent; claires, simples, limpides, on les admire longtemps avant de se demander si ce sont vraiment des personnes. Elles ont un éclat insolent, une fatuité d'objets intacts, que le temps ne s'est pas permis de griller, d'offenser, d'atteindre. Plutôt que des femmes, ce sont des Victoires. Le visage n'offre pas ce qu'on appelle jadis une expression, l'œil n'est un joli rond bleu, ou une gemme pure, ou un morceau d'onyx sombre; il ne s'y ajoute pas un regard. En observant ces jeunes vivantes, on éprouve la déception de ne rien apercevoir en elles qui soit le signe d'un être, et en même temps le soulagement de n'y rien surprendre non plus d'artificieux ni d'affecté. Tandis que l'esprit travaille à prouver la comparaison qui les fixerait, les épinglerait dans la mémoire, on s'avise soudain que la seule juste est la plus banale et la plus usée; oui, sous le scintillement des quelques bijoux qui ne semblent être sur elles que les restes de la rosée du matin, ce sont exactement, ce sont seulement des fleurs.

Il est difficile de regarder ces jeunes femmes sans rêver à ce que peuvent être leurs amours; quelque chose de fort simplifié, si je ne me trompe. Un sentiment se développe dans une femme selon les réserves qu'il trouve en elle. Un grand amour n'est pas autre chose qu'un bûcher de rêves de pensées, d'ennuis et de nostalgies qui soudain prend feu. C'est l'emploi brusque et splendide de tout ce qu'elle avait amassé, contenu en elle, le sans croire que cela pût jamais servir, c'est une revanche qu'elle prend sur sa vie, après avoir subi la victoire que sa vie remporterait sur elle. La puissance d'un amour mesure la profondeur d'une âme. Mais quelles ressources et quelles réserves peut-il y avoir dans des personnes toujours dehors et toujours ailleurs, et qui semblent placées à l'avant des belles autos comme les figures de proue à l'avant des navires? Le Désir est de tous les temps, mais l'Amour, tel qu'on le trouve dans les tragédies de Racine ou dans les romans de Stendhal, exige pour fleurir des conditions de civilisation et de société qui manquent de plus en plus. Cette fureur délicate, ces tourments ingénieux, ces complications d'idées et de sentiments où le cœur s'égare dans un labyrinthe tracé par l'esprit, ces bonheurs faits d'un rien, égaux à ceux qui sont faits de tout, ces peines qui ne pourraient pas exister sans la complaisance de celui même qui s'en plaint, ces ardeurs traversées de nuances, cette musique de plaisir et cette musique de chagrin, non, tout cela n'est pas dans la nature. Frère des autres arts, l'amour suit le même destin, et quand on voit ces arts décliner on peut être sûr qu'il décliner aussi. Nous ne savons pas tout qui nous quitte.

(Le Figaro).

SI...

Elle. — Et quand nous serons mariés, nous aurons une automobile? Lui. — Mais sûrement, si ton père voudra... Elle. — Pourquoi pas? Lui. — ... Si ton père voudra nous l'acheter.

### QU'EST-CE QUE L'ÉTALON-OR?

Depuis quelques jours, les journaux nous parlent de l'abolition, en Grande-Bretagne, de l'étalon-or et il est certain que plusieurs personnes se demandent quelle est au juste la signification de ce terme.

Voici: L'étalon-or est normalement en usage chez pratiquement toutes les nations civilisées du monde. Il est basé sur le fait que la monnaie de papier émise par les banques d'un pays est, sur demande, échangeable pour de l'or.

La suppression du paiement de l'or en Grande-Bretagne signifie que la banque d'Angleterre n'est plus liée maintenant par l'acte du Parlement de 1925 d'acheter des lingots d'or du standard stipulé à savoir: 3 livres sterling, 17 chelins, 10½ pence, par once, mesure de Troy. C'est en vertu de ceci que la livre sterling vaut normalement \$4.86 5-8.

Sur les marchés étrangers, jusqu'à date, il était profitable aux banques d'acquiescer de la livre sterling. La livre sterling valait, durant la guerre, sur le marché de New-York, \$4.76. Elle avait atteint ce niveau artificiel par le moyen de ventes de sécurité de dollars possédés par des citoyens anglais.

En 1919, il a été décidé de retirer cet appui à la livre sterling et celle-ci tomba et ne cessa de tomber jusqu'à ce qu'elle ait atteint une valeur aussi basse que \$3.19.

L'étalon-or a été adopté par pratiquement toutes les nations civilisées, depuis la guerre.

La Parole

### COLONNE PAROISSIALE

#### NAISSANCES

8 sept.: Maurice-Joseph-Jean-Claude de fils de Ovide Maurice et de Marie-Anne Clément.  
12 sept.: Joseph-Paul-Guy fils de Paul-Emile Racine et de Germaine Pilon.  
12 sept.: Joseph-Emile-Maurice, fille de Thomas Gravino et de Maria Groulx.  
13 sept.: Marie-Raymonde-Suzanne, fille de Raymond Audet et de Liliane Provost.  
13 sept.: Joseph-Aurèle-André-Fernand fils de Paul-Emile Cadioux et de Aline Huot.  
13 sept.: Marie-Marguerite-Aline, fille de Joseph Benoit et de Rose-Alma Desjardins.  
15 sept.: Marie-Pierrette-Carmen-Violette, fille de Dieudonné Beauchamp, fils, et de Dorina Blondin.  
15 sept.: Joseph-Raoul-Réal, fils de Charles-Auguste Glada et de Sylvia Labelle.  
15 sept.: Joseph-Joséphat-Gérard, fils de Ernest Bélanger et de Antoinette Lajeunesse.  
16 sept.: Marie-Aline, fille de Georges Boileau et de Ida Sauvé.  
17 sept.: Joseph-Osias-Fernand-Régent fils de Emile Corbeil et de Alexina Léonard.  
17 sept.: Marie-Georgette-Thérèse-Olivina, fille de Napoléon Brière et de Marie-Anne Bélisle.  
19 sept.: Marie-Marguerite-Madeleine fils de Alcide Cyr et de Rose Collette.  
20 sept.: Marie-Jacqueline-Aline, fille de Raoul Hébert et de Thérèse Sarrazin.  
20 sept.: Joseph-Donat-Emile-Léo fils de Donat Forget et de Jeanne Thibault.  
20 sept.: Joseph-Jean-Claude-Isidore fils de Léopold Lambert et de Aurora Corbeil.  
22 sept.: Joseph-Jean-Marc fils de Albert Labelle et de Marguerite Arbour.  
25 sept.: Marie-Lisette-Jeanne fille de J.-A. René Benoit et de Albina Cormier.  
25 sept.: Marie-Réjane-Louise-Gisèle fille de Chs.-Edouard Huot et de Marie-Jeanne Guay.  
27 sept.: Marie-Graziela-Carmen fille de Albert Roussel et de Irène Larocque.  
27 sept.: Marie-Louise-Emilie fille de Calixte Corbeil et de Eva Saint-Germain.  
27 sept.: Marie-Armande-Louise fille de Firmin Filion et de Marie-Anne Beauséjour.  
27 sept.: Joseph-Paul-Omer-André fils de Godefroy Raymond et de Marguerite Gaseon.  
28 sept.: Marie-William-Laurent fils de Doris Morissette et de Brigitte Beauchamp.

28 sept.: Marie-Claire-Evelyn fille de Germain Brunet et de Germaine Beauchamp.  
29 sept.: Marie-Claire-Yolande fille de David Lapierre et de Alice Poirier.

#### MARIAGES

10 sept.: Odilon Richard et Mathilde Ethier.  
12 sept.: Hermann Leger et Albertine Granger.  
19 sept.: Adrien Marcotte et Béatrice Lapointe.  
Léopold Tanneville et Marie-Jeanne Latreille.

#### DECES

3 sept.: Georges-Arthur Paquin âgé de 18 jours.  
8 sept.: Jean Lapointe, âgé de 69 ans.  
10 sept.: Adélard Prud'homme, âgé de 73 ans.  
16 sept.: Carolus Gaseon, âgé de 83 ans.  
20 sept.: Joseph-Jean-Paul-Jean-Claude, âgé de 4 mois.  
20 sept.: Hormisdas Lemieux, âgé de 45 ans.  
22 sept.: Lionel Parent, âgé de 8 jours.  
28 sept.: Mme C. Aubry (née Valérie Meunier) âgée de 66 ans.  
28 sept.: Adolphe Labelle, âgé de 74 ans.

### SAINT-JOVITE

— Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. David Deguire, décédé subitement à sa demeure, le 17 septembre, à l'âge de 68 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, née Marie Lacasse, ses enfants: Mmes Louis Charbonneau (Glorivina) Lionel Boivin (Albertine) Albert Ouimet (Aurore), MM. Henri, Joseph et Arthur, Mlles Clotilde, Alexandrine, Irène et Alice, postulante des Soeurs de la Sagesse à Ottawa.

Le défunt laisse aussi une sœur, Mme Roch Thérien (Adèle), de St-Jovite et plusieurs petits enfants Roger, Raymond, Albertine, Georges, Annette, Odette et Maurice Charbonneau, Marcel, Thérèse, Marielle Boivin, Jacqueline et Aline Ouimet.

Les funérailles eurent lieu le 19 septembre en l'église de Saint-Jovite, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Le service fut chanté par Mgr Proulx, curé de la paroisse.

Les porteurs étaient MM. Joseph Lacasse, Mathias Lacasse, Aldéric Millette ses beaux-frères, MM. L.

Grégoire, Moïse Perreault, Zéphirin Vanchesteing.

Le deuil fut conduit par M. Vitalien Lauzon.

La famille remercie sincèrement ceux qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie soit par visites, bouquets spirituels et assistances aux funérailles.

— Lundi, le 28 septembre, est décédée, après une courte maladie, Mme Miron. Elle était la mère de Mme Samuel Bisson, de Saint-Jovite. Le service eut lieu mercredi le 30 septembre. Un grand nombre de parents et d'amis y assistaient.

— Le 2 octobre, est décédé, Rémi Jeanvaut, fils de feu Placide Jeanvaut.

#### ERREUR POSSIBLE

Deux messieurs discutent sur un ton assez vif. Tout à coup, l'un d'eux s'écrie:

— Mais, Monsieur, vous me croyez donc bien bête!

— Non! répond froidement l'autre mais je puis me tromper.

Magasin Indépendant Victoria

## O. Massé Frères

BOUCHERS et EPICIER

Sainte-Agathe des Monts

Spéciaux de la semaine. Au comptant seulement

|                       |      |                               |     |
|-----------------------|------|-------------------------------|-----|
| SUCRE GRANULE         | 5.05 | ALLUMETTES Blue-Ribbon        | 23c |
| 100 lbs Pour          |      | 3 pour                        |     |
| AVOINE ROULEE         | 23c  | OXYDOL gros paquets           | 21c |
| La bte                |      | Pour                          |     |
| FLOCONS DE MAIS       | 25c  | SAUMON ROSE de choix          | 25c |
| "Corn Flakes" 3 pour  |      | 2 pour                        |     |
| SAVONS COMFORT        | 45c  | GELEES VICTORIA Assorties     | 25c |
| 10 barres pour        |      | 4 pour                        |     |
| CATSUP L.M.L. 26 oz.  | 35c  | GELEES L.M.L. Assorties       | 5c  |
| 2 pour                |      | Pour                          |     |
| BLE D'INDE L.M.L.     | 27c  | CAFE VICTORIA                 | 46c |
| 3 pour                |      | 1 lb. Pour                    |     |
| POIS L.M.L.           | 27c  | THE VICTORIA                  | 58c |
| 3 pour                |      | 1 lb. Pour                    |     |
| FEVES AU LARD "Clark" | 33c  | Tomates, Gse Bte, 89c la doz. |     |
| grosse boîte pour     |      |                               |     |



### Ces chers enfants!

Veillez à leur assurer une bonne santé. Les Tablettes Baby's Own ont le parfait laxatif pour les enfants. Elles sont un remède simple et sûr contre les rhumes, la fièvre, la constipation, la mauvaise digestion, etc.

Mamans, ayez toujours des Tablettes Baby's Own à la maison. 25c le paquet dans les pharmacies.

TABLETTES BABY'S OWN (Dr. Williams') F172



Depuis sa fondation, il y a plus de 34 ans, "L'Avenir du Nord" s'est toujours consacré au développement et au progrès de Saint-Jérôme et de la belle région où le curé Labelle déploya son zèle apostolique. Ce journal s'est ainsi acquis une importance qui grandit de jour en jour en même temps que s'accroît le nombre de ses lecteurs. Par sa littérature choisie, les nouvelles qu'il contient chaque semaine, il est un des meilleurs journaux de la presse rurale.

### L'AVENIR DU NORD

Abonnement: \$2.00 par an. 5c. le numéro

"L'Avenir du Nord" peut être classé parmi les meilleurs médiums de publicité. Il entre chaque semaine dans des milliers de familles du comté de Terrebonne et des comtés voisins. Une annonce dans ce journal est un placement qui rapporte des bénéfices certains.

## Magasin Indépendant Victoria Henri Gareau St-Faustin Station

Spéciaux du 12 au 17 octobre 1931

|                                                         |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
|---------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Je viens de recevoir un char de très beau FOIN nouveau. | 15.00 | SAVON COMFORT ou BARSALOU 10 pour                                                                                                                                                                                                                                                                | 45c         |
| à la tonne                                              |       | Prix spécial sur COUPONS INDIENNE et CRETONNE.                                                                                                                                                                                                                                                   | 90c         |
| SUCRE GRANULE                                           | 5.10  | la lb.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| 100 lbs pour                                            |       | COTON OUADE pour sous-vêtement. La lb.                                                                                                                                                                                                                                                           | 60c         |
| BEURRE DE BEURRERIE                                     | 25c   | COUPONS DE COUVERTES DE FLANELLETTE. La lb.                                                                                                                                                                                                                                                      | 50c         |
| La lb.                                                  |       | J'ai un joli assortiment de PANTOUFLES                                                                                                                                                                                                                                                           | 49c ET 1 10 |
| CORN FLAKES "Kellogg's"                                 | 9c    | Un char de BOIS EN PIN ROUGE DE LA COLOMBIE, doit m'arriver ce jour-ci. Préférez du bas prix à \$20.00 le mille pieds pour No. 3.                                                                                                                                                                |             |
| Pour                                                    |       | J'ai aussi tout: LES CADRAGES, MOULURES, CLAPBOARD, PLANCHES, EMBOUVETTES, BOIS PREPARE pour escalier, PORTES D'INTERIEUR à \$3.50, BARDEAUX EN OEDRE ROUGE. Mes prix défient toute compétition, pour les mêmes qualités. J'ai aussi les PAPIERS, CIMENT, BRIQUES, BLOCS DE CHEMINEES EN CIMENT. |             |
| GRAISSE PURE seaux bois de 20 lbs. Très spécial         | 2.05  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| LARD SALE                                               | 14c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| la lb.                                                  |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| FAIRINE D'AVOINE avec cadeau. P. ur                     | 29c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| FAIRINE D'AVOINE sans cadeau. P. ur                     | 23c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| PEURNAUX 90-100                                         | 10c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| La lb.                                                  |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| CORNED BEEF "Tray"                                      | 18c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| Bentons Pour                                            |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| RAISINS sans pepin:                                     | 25c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| 2 lbs pour                                              |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| BISCUITS SODA                                           | 23c   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
| 2 paquets pour                                          |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |

POUR DU COMPTANT

## NOUVELLES DE SAINT-JEROME

## ON JOUE LA COMEDIE AU THEATRE REX

— Un groupe de jeunes amateurs jérômains ont interprété une amusante comédie de mœurs canadiennes, due à la plume de M. E.-Z. Massicotte, "Les cousins du député".

Cette soirée sous les auspices de "Chez José" réunit au théâtre Rex, l'élite de la société jérômienne désireuse de témoigner son encouragement aux jeunes, qui ont pris l'initiative d'une série de représentations théâtrales afin de recréer notre population durant la saison d'hiver.

Cette première fut un succès pour nos amateurs et nous sommes heureux de les féliciter chaleureusement. Chacun possédait parfaitement son rôle et leur aisance sur la scène dénotait une bonne compréhension des usages du théâtre moderne. Les costumes étaient très pittoresques et tout à fait "concolor local".

Il y eut de la jolie musique durant les entr'actes, exécutée par l'orchestre Gaseon avec beaucoup d'ensemble et de sens musical.

Un récital "canado-italiano", dit avec une verve endiablée par M. A. Foisy fut fort applaudie.

Un trio de comiques décapitants firent esclaffer l'auditoire d'un fou rire général avec une chanson minée, intitulée: "Les Yo-Yo".

En somme ce fut une soirée charmante, et si "no't député" nouvellement élu eut à se plaindre de la visite de ses fidèles cousins de province, nous nous sommes bien égayés de l'aventure, et nous leur disons "Bravo" les amis... A la prochaine fois!

JEAN-CLAUDE

— Lundi, un jeune boeuf d'à peu près un an et demi, de couleur rougette, a été trouvé errant dans les rues de notre ville. Le propriétaire est prié de s'adresser au poste de police, rue Saint-Georges.

— Mardi matin, le sous-chef Latour, le sergent Wilson et le constable Joly firent une descente dans un local de l'Avenue Parent, où ils mirent 4 personnes en état d'arrestation. Elles durent comparaître devant le Recorder J. P. Bélair, qui les condamna chacune à \$5.00 et les frais.

— Après une enquête minutieuse faite par la police provinciale au sujet des dénommés Roméo Vén et Armand Gauthier dit Saint-Jean, accusés d'obtention d'argent sous de faux prétextes à Saint-Jérôme, ils furent relâchés à la suite d'acquisitions en cour de police à Montréal. Ils plaideront coupables à six accusations, et devront comparaître en cour de Magistrat à Saint-Jérôme le 28 octobre courant pour les autres plaintes portées contre eux.

Trois autres individus furent mis en état d'arrestation à Montréal étant impliqués dans cette affaire frauduleuse et comme faisant partie de la bande de filouteurs; ce sont: Charles Rivet, Herménégilde Mongeau et Victor Sanscartier.

Ils sont tous actuellement détenus à la sûreté provinciale et tout cautionnement fut refusé d'eux leur comparution.

— Dimanche dernier avait lieu dans la cour du collège une intéressante partie de Base-Ball entre le "Rex" et le "Collège". Cette partie était un défilé, car les deux clubs se trouvaient sur un pied d'égalité.

La partie fut très contestée et resta douteuse jusqu'à la fin. Enfin la victoire resta aux "Collégiens" par un pointage de 9 à 7.

Félicitations à tous les joueurs. Le "Rex" ne se tient pas pour battu, il lance un défi au Collège pour deux dans trois sur le terrain de la ville d'ici accepté. Donc dimanche aura lieu la première partie. Venez en foule encourager nos favoris.

Jean-Paul POIRIER, Gérant

— La famille du shérif Cyr, est de retour de sa villa "Mon Plaisir", à Saint-Pascale.

— Le greffier de la ville, M. A. P. Laplante, nous adresse la communication suivante:

Messieurs: Le poste de radio de "La Presse" s'est adressé, ces jours derniers, à M. le maire pour avoir les noms des violoneux que nous pourrions avoir dans notre ville. Ces personnes seraient appelées à donner des auditions à la radio, dans des soirées du bon vieux temps. Nous avons pensé que vous pourriez annoncer la chose dans les colonnes de votre journal. Ces personnes pourront me donner leurs noms et je me ferai un devoir de les transmettre immédiatement à "La Presse."

— Mme J. Boyer de cette ville, est de retour d'un voyage d'une semaine en automobile dans les Laurentides, en compagnie de M. et Mme Emile Gauvreau, Blanche Boivin, Edouard Boivin de Montréal. Ils ont visité Ste-Anne du Lac, Ferme-Neuve, Mont-Laurier, Val-Barrette, Saint-Jovite, Brébeuf, etc.

— M. et Mme Alfred Langlois, de Montréal, ont reçu à dîner dimanche le 28 septembre: M. et Mme Paul-Émile Leclair, M. et Mme René Leclair et leur fille Lise, M. et Mme Jacques Leclair, M. et Mme Lucien Leclair et leur fille Monique.

— Faisaient la quête dimanche dernier, en notre église:

7.30 hres: Mlle Simone Brissette et Yvette Guay.

8.30 hres: Mlle Elzéar Huot, Mlle Mérida Lortie, Alice Demers, Antoinette Crispin.

9.30 hres: Mmes J. Mare-Aurèle, Lacasse, O. Villeneuve, Mlle Lucille Mare-Aurèle.

— M. et Mme P.-E. Leclair ont reçu à souper dimanche dernier, M. et Mme Alfred Langlois et leur deux fillettes Denise et Pierrette, M. Napoléon Leclair, M. Edouard Leclair, Mme Honoré Leclair et ses deux enfants Laurette et Marcel, M. A. Bélair tous de Montréal.

— Mgr Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe a passé la soirée de lundi au presbytère de Saint-Jérôme. Sa Grandeur était en route pour Mont-Laurier, où il devait assister à la bénédiction du séminaire mercredi matin.

— Le 26 septembre, a été célébré, en l'église de Saint-Jérôme, le mariage de Mlle Bertha Bertrand avec M. Ferdinand Chevalier. M. Louis Bertrand était le témoin de sa fille et M. A. Dulut était le témoin de M. Chevalier.

La bénédiction nuptiale a été donnée par M. l'abbé Robillard, et le choeur des Enfants de Marie a fait les frais du chant.

Mlle H. Dunnigan, Louise et Rollande Bertrand faisaient les honneurs.

On remarquait dans l'assistance:

MM. et Mmes Jérôme Bertrand, Emmanuel Guénette, Louis Bertrand fils et ses enfants, Jeanne et Gérard; M. et Mme Henri Bertrand et leurs enfants Marie-Paule, Marie-Marthe, Pierrette, Louis, Marie Bertrand, P.-Emile Bertrand et leurs enfants Agathe, Thérèse et Bernard Bertrand, Raoul Bertrand et leurs enfants Jean-Paul, Marguerite, Solange, Claire, Carmen, Roger Bertrand, J.-E. Bertrand et leur fille Françoise, Mlle Jeanne Tivierge, M. Camille Forget, M. les Alexandrine Chevalier, Thérèse Bertrand, M. Hervé Labelle, Mlle Louise et Rollande Bertrand. Les heureux époux partirent pour voyage à Québec.

— Les Chevaliers de Colomb tiendront leur assemblée mensuelle régulière, le mercredi 14 octobre, aux salles du conseil. Tous les membres se feront un devoir d'y assister.

— M. John F. Ross, président de The Ross Printing Ltd, de Halifax, a visité, ces jours derniers, la manufacture de la Cie de Papier Rolland, en compagnie de M. Fred Lancaster, de The Kruger Paper Co. Ils sont ensuite partis pour une excursion de chasse au club Macaza, Lac Chaud.

## AUX ANCIENS DU COLLEGE DE ST-JEROME

Chers Amis,

Il n'y a plus qu'une semaine avant les belles fêtes du 18 octobre prochain. Il nous faut de toute nécessité en faire un succès. Si nous sommes nombreux, et l'on ne peut en douter, l'assistance n'en sera que plus édifiée; mais si, relativement, nous ne sommes qu'un petit nombre, alors nous tâcherons de faire plus beau encore, si possible, le programme de la journée, et nous établirons quand même l'Amicale. Nous désirons l'établir sur une base solide: elle se composera des meilleurs éléments parmi les anciens élèves, de ceux qui réellement ne considèrent pas l'Alma Mater comme un vain mot, mais plutôt comme une oasis bienfaisante et reconfortante, à l'ombre de laquelle ils sentent le besoin de venir goûter pendant quelques heures la joie du cœur et les légitimes délassements de l'esprit; en d'autres termes, qui sentent le besoin de respirer et de reprendre haleine.

En effet, messieurs, c'est cette maison que vous chérissez qui vous accueillera avec une joie profonde, en vous souhaitant à tous et à chacun la plus cordiale bienvenue; c'est cette journée toute pleine d'épanouissement, toute de cœur, que vous voulez bien consacrer à réparer vos fatigues; vous vous sentirez chez vous, chers anciens, vous y serez à l'aise et vous respirerez à pleins poulmons l'ivresse secrète et intime qui se dégagera pour vous de la poésie des choses d'autant toujours aimées.

Donc, chers amis, au 18 prochain! Les professeurs ont bien hâte de vous serrer la main et de vous entendre raconter vos différentes impressions, voire même vos épiques d'autrefois.

N. B. — Tout ancien qui désire une copie des constitutions de l'Amicale peut se la procurer au Collège dès maintenant.

Dr ANTONIO GODIN  
Yeux, Oreilles, Nez, Gorge.  
3433 St-Denis Montréal  
Harbour 7878  
sera à son bureau à Sainte-Agathe des Monts (Tour du Lac). Tél. 8  
Samedi et dimanche  
17 et 18 octobre

(Suite de la 1ère page)

du nouveau séminaire et les hauteurs où la cathédrale, le Palais de Justice, les autres édifices publics et les jolies résidences donnent à l'oeil qui regarde tout cela, par une lumineuse journée, le plus gai et le plus harmonieux spectacle.

La Lièvre était impétueuse, à Mont-Laurier, jusqu'aux jours, non très reculés, où on y a construit un barrage. Ce rapide était nommé le Rapide de l'Original et ce nom était également celui de l'agglomération urbaine qui s'appelle, depuis un quart de siècle, Mont-Laurier. On a maté l'exubérance de ces flots déchaînés et puissants qui alimentent maintenant une usine hydro-électrique considérable. La région prend là, son éclairage et la force motrice pour ses industries. Même transformée par une digue, la Lièvre a conservé quelques vestiges de sa merveilleuse beauté d'autrefois, de l'époque ancienne où passaient, en ce lieu, les migrations d'originaux et d'autres rois de notre faune guettées par l'oeil averti des enfants des bois ou des trappeurs à l'affût. Le pont-digue qui relie les deux rives de Mont-Laurier est une beauté de plus dans l'ensemble des monuments de la cité installée sur ces rives de La Lièvre.

Mont-Laurier est vraiment, parmi nos jeunes villes de la province de Québec, l'une des plus attrayantes, l'une de celles qui peuvent porter sur l'avenir les regards les plus confiants.

Le séminaire, a été béni, mercredi, par Son Excellence Mgr Limoges, dans une cérémonie très solennelle, sous les regards d'une brillante assistance d'évêques, de prêtres, de religieux et de laïques, au premier rang desquels étaient les deux députés du comté, M. Henri Bourassa et M. Lortie. Mont-Laurier possède, comme installation matérielle, l'un des plus modernes et des plus beaux collèges classiques du Canada.

## NOUVELLES DE STE-AGATHE

— Une association est actuellement en voie de formation, pour les jeunes gens. Cette association, sous la surveillance du Rvd Frère Etienne, directeur de l'Académie Commerciale de Ste-Agathe, a pour but de grouper tous les jeunes gens de Sainte-Agathe et des environs, et de les développer au point de vue physique et intellectuel. Nous pouvons dire qu'il y aura toutes sortes de soirées récréatives musicales et dramatiques, concerts-boucan, ainsi que toutes sortes de tournois athlétiques.

— Toute la population de Sainte-Agathe des Monts est actuellement en retraite, malgré la campagne électorale municipale qui bat son plein. Comme précédents, nous avons les révérends Pères Lalonde et Mongeau Jésuites. Cette retraite a commencé dimanche le 4 octobre pour se terminer le 11 courant.

— Samedi dernier, a eu lieu la mise en nomination pour les élections municipales. Les candidats en présence sont:

Mairie: M. L.-E. Parent et M. Euclide Forget.  
Quartier nord: M. J.-A. Cloutier et M. Arthur Cyr.  
Quartier ouest: M. Prime Belhumeur et M. A. Brien.  
Quartier sud: M. J. Albert Fournelle et M. Maxime Lanthier.

Dans le quartier centre, M. Alfred Reid a été élu par acclamation en remplacement de M. Odilon Lortie.

Le scrutin aura lieu samedi prochain.

— Ces jours derniers, ont eu lieu les funérailles de Mme Veuve Xavier Duquette (née Marie-Louise Piché), décédée à l'âge de 75 ans. Elle laisse dans le deuil Joseph Duquette son fils, Mme Vve Yvonne Vézina, sa fille, ses neveux: Alexandre Pilon, J. Bri-sebois, H. Duquette et A. Piché.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Sainte-Agathe des Monts au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. l'abbé A. Charland. Le service fut chanté par le Rvd J.-B. Bazinet, curé de la paroisse, assisté des révérends A. Charland et J.-B. Béchard, vicaires, comme diacre et sous-diacre. Le choeur de chant, sous la direction de M. Jean-Paul Riopel, exécuta la messe de Pietro Yon. Les dames de Sainte-Anne assistaient en corps sous la direction de Mme Georges Liboiron, présidente.

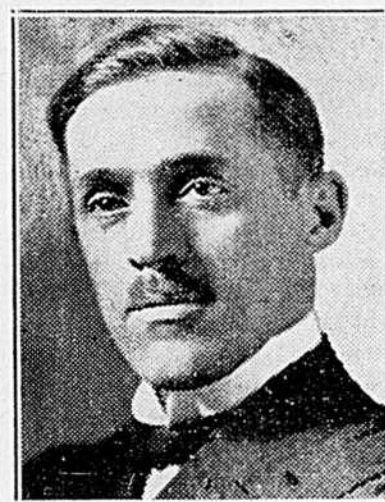
Les porteurs étaient MM. Donat Godon, Georges Liboiron, J.-Albert Fournelle, Rodrigue Touchette, Dr Rodolphe Dazé, Omer Saint-Amour.

La famille a reçu un grand nombre de témoignages de sympathies sous forme d'offrandes de messes et de bouquets spirituels.

— Mercredi dernier, ont eu lieu les funérailles de M. Onésime Chalifoux, mort accidentellement au cours d'un accident d'automobile survenu dimanche soir le 4 courant à Val-Morin.

## PARLONS MIEUX

La manifestation patriotique de la Société du Bon Parler Français aura lieu, le lundi soir, 12 octobre, dans la salle du Marché de Saint-Jérôme, sous le très distingué patronage conjoint de M. le curé J.-C. Geoffroy, de l'honorable Jules-Edouard Prévost, sénateur, de l'honorable Athanase David, secrétaire provincial et dignitaire du Bon Parler Français.



Dr ALFRED CHERRIER

qui présidera la manifestation de la Société du Bon Parler Français

taire du Bon Parler Français et sous la présidence de son honneur le Dr Alfred Cherrier, maire de Saint-Jérôme.

M. Jules Massé, président de la Société du Bon Parler Français, donnera une conférence en notre ville, le lundi soir 12 octobre. Il sera accompagné du R. P. Tavernier, O.M.I., rédacteur en chef du "Patriote de l'Ouest", qui parlera de la situation des notres dans la Saskatchewan, et de M. J.-W. Cyr qui nous entretiendra du "Bon Parler en affaires".

M. Jean Clerk, petit-fils de l'honorable sénateur L.-O. David, présentera la conférence.

L'organisation de la croisée est sous la direction de M. Jean-Marie Massé, étudiant en droit de l'Université de Montréal.

Pour plaire à l'auditoire et le reposer des propos sérieux, un magnifique concert sera présenté au début de la soirée.

Nombre de superbes chansons seront interprétées par un talentueux artiste: M. Gérald Desmarais.

Done, en foule à la salle du Marché de Saint-Jérôme, le lundi soir, 12 octobre prochain.

L'entrée est libre. Vous êtes tous cordialement invités.

## COLLEGE DE ST-JEROME

## UN NOUVEL APPEL EN FAVEUR DE LA CLASSE D'AGRICULTURE

Messieurs les cultivateurs,

Nous voici donc à la veille de reprendre le cours agricole établi l'an dernier dans cet établissement. En effet, c'est jeudi le 15 de ce mois, que les élèves aspirants à suivre le programme, doivent faire leur entrée définitive au collège. Il donc grandement temps d'y penser, et si hésitation il y a encore, d'en venir à une décision finale.

Parents cultivateurs, vous avez des enfants et, pour votre contentement personnel, aussi bien que pour l'avantage de la patrie, vous voulez les voir s'établir chez nous. Mais pour cela il faut rendre l'agriculture aussi attrayante et aussi payante que possible.

Alors nos techniciens sont là qui se sont mis au diapason du nouveau programme de l'agriculture, ce qui n'est pas peu dire. Faisons de même avec eux. Nous sommes à un tournant de notre développement agricole, arrière donc nos vieilles méthodes et sachons faire nôtres les avantages qui nous sont offerts.

Programme de la 1ère année du cours d'entraînement agricole:

1. Grande culture; 2. Sols et engrais; 3. Élevage et alimentation; 4. Culture potagère; 5. Culture fruitière; 6. Élevage des volailles; 7. Sciences naturelles: notions de botanique, d'anatomie, de physiologie animale, végétale et minérale; 8. Français, anglais, mathématiques, comptabilité, dessin, calligraphie, etc.

Notons en passant que certains élèves du cours de l'an dernier, ayant pris part à un concours agricole organisé par le gouvernement, tous s'en sont tirés avec avantage.

Un ami de l'agriculture

TELEPHONE 483

## J.-E. St-Denis

ASSUREUR — UNDERWRITER

Règlement Prompt et Libéral

FEU — BRIS DE GLACE — AUTOMOBILE — ACCIDENTS

RESPONSABILITE DE PATRON

Garantie de contrat

505, Ave PARENT

SAINT-JEROME

## PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES  
1 insertion . . . . . 50c.  
3 insertions . . . . . \$1.00  
Espace environ 1 pouce sur 1 colonne.

Voulez-vous gagner de l'argent dans votre temps libre. Nous avons une intéressante proposition lucrative à offrir à une couple de jeunes filles ou garçons. Pour plus amples informations, s'adresser au bureau de l'Avenir du Nord, 176 Ave Parent, Saint-Jérôme.

A VENDRE — Belle ferme située à deux milles du village de Mont-Laurier, avec une bonne récolte de grain, environ 2000 minots, 5 à 600 patates, bon stock d'animaux, belle route nationale.

S'adresser à Wilfrid Tourangeau, Mont-Laurier.

3 f. 2-10-31

A VENDRE — Bon hôtel de campagne situé près du chemin de fer; à 10 milles de Saint-Jérôme. Prix raisonnable. Abandonné pour cause de santé.

Si intéressé, s'il vous plaît vous adresser au bureau de l'Avenir du Nord, ou à la boîte postale No. 123, Saint-Jérôme.

3 f. 2-10-31

Le CAFE GRANDEUR, 324, Rue Saint-Georges, a maintenant un nouveau propriétaire. Tables pour dames et messieurs.

3 f. 2-10-31

A VENDRE — Près du village de Labelle, à quelques pas de la forêt et située sur le bord de l'eau, propriété en bonne condition à vendre. Si intéressés, s'adresser à J.-Bte Gingras, Labelle.

3 f. 2-10-31

ATTENTION — Nouveauté sensationnelle! Carburateur Whirlwind pour camions de marques courantes, et chars de promenade pouvant faire 60 milles au gallon et donnant ainsi 65% de réduction sur l'usage du gas. Satisfaction complète. Carburateur garanti. Pour informations s'adresser à Albert Aubin, 228, Lavolette, Saint-Jérôme.

3 f. 2-10-31

ONDULATION PERMANENTE — Croquignole spéciale à \$5.00. Procédé à l'huile \$8.00 deux pour \$15.00. Quatre ondulations à l'eau données gratuitement. Ondulation marcel, au papier au Komol, shampooing et massages, coupe de cheveux. Mlle C. Chahat, 242 Saint-Georges, Saint-Jérôme. Tél. 362.

3 f. 2-10-31

A VENDRE — Gramophone à vendre. Sacrifice: \$10. Nombreux et bons records. S'adresser à M. Albert Thibault, 268, Saint-Georges.

1 f. 9-10-31

ARTHUR DEMERS & FILS, CONSTRUCTEURS — Bois et ouvrages de peinture, Pierre et ciment. Travaux exécutés proprement à un prix modéré. New Glasgow, comté de Terrebonne. Phone 15-4-23.

DEMANDE D'EMPRUNT — \$4000 demandées en première hypothèque sur hôtel de touristes près de Ste-Agathe. Valeur de \$15,000, faisant de bonnes affaires depuis 6 ans. S'adresser par lettre, boîte postale 656, Saint-Jérôme.

1 f. 9-10-31

REPRESENTANT LOCAL ACTIF  
DEMANDE — Important manufacturier de fournitures de bureau, feuilles détachées, papeteries lithographées, demande un représentant local. Un personne ayant de l'expérience et qui a en main d'autres agences ou de préférence une personne qui pourrait y consacrer une partie de son temps. Faire application par lettre, en mentionnant âge, occupation présente, etc. à Dominion Loose Leaf Co., Limited, Ottawa, Ontario.

3 f. 9-10-31

SOLICITEURS DEMANDES — Si vous êtes sérieux, actif et ambitieux, vous deviendrez votre propre patron et vous créerez un avenir solide et profitable en détaillant à domicile une ligne de 160 produits domestiques garantis. Aucune limite à vos profits qui peuvent varier de \$25.00 à \$100.00 par semaine. Système complet. Seule compagnie du genre exclusivement canadienne. Ecrivez pour catalogue et détails à LA CIE DES PRODUITS FAMILIAUX 4785 Est, Ste-Catherine Montréal

L. P. LALONDE  
COMMERÇANT FOIN ET GRAIN  
Spécialité:  
LIVRAISON PAR CAMIONS  
ST-LIN DES LAURENTIDES Qué.  
TELEPHONE No. 6

GAGNEZ 6.00 à 10.00 PAR JOUR  
Gagnez tout en apprenant métier Mécanicien d'auto, de batteries, de Soudure autogène, Vulcanisateur, Barbier. Bonnes positions. Ecrivez ou venez voir. Livret d'Informations Gratia.  
DOMINION TRADE SCHOOLS  
1107 BLVD. ST-LAURENT, MONTREAL  
Bureau de placement gratuit — à travers le Canada

## Cartes professionnelles

CHARETTE & LABELLE  
Comptables — Syndics de Faillite  
Edifice "La Sauvegarde"  
Chambre 41  
152, N.-Dame Est Montréal  
Tél. Harbour 4373

Téléphone 310

## Raymond Raymond

Avocat et Procureur

349, LABELLE, ST-JEROME

Jamedi et dimanche à Sainte-Agathe

## Dr Pierre-A. Liboiron

Téléphone 307

Chirurgien-Dentiste

292 St-Georges St-Jérôme

Près coin Legault et St-Georges

B. P. 93

Tél Bell 60

## L. L. LEGAULT, C. R.

AVOCAT ET PROCUREUR

LACHUTE, Qué.

## DR R. M. NEILSON

MEDECIN et CHIRURGIEN

SAINT-JEROME

Téléphone: Bureau et Rés. 60

## Gaston Gibeault

AVOCAT ET PROCUREUR

de la société légale

Bourassa &amp; Gibeault

STE-AGATHE DESMONTS

TELEPHONE 258

## A. COURCELLE

ELECTRICIEN

Ouvrage général. — Spécialité:

Réparations de Radios.

30, ST-VINCENT STE-AGATHE

## J. PAUL VERMETTE

COMPTABLE-PUBLIC, SYNDIC ET

FIDUCIAIRE

Règlements entre créanciers et

débiteur

ADMINISTRATION GENERALE

Chambre 1404, bâtisse "Aldred"

507 PLACE D'ARMES, MONTREAL

Téléphones: Harb. 0261-0262-0263

HEURES de BUREAU  
Lundi, 9 à 1, 2 à 5, 7 à 10  
Mardi et Vendredi, 7 à 10  
Samedi, 9 à 1  
Charlemagne Rodier, C.R.  
Lucien Rodier, B.A. LL.B.  
Claude Prévost, B.A. LL.B.

## Rodier, Rodier &amp; Prévost

AVOCATS

188, Ave. Parent

Tél. 441

Saint-Jérôme

## Assurances Générales

Feu, Vie, Automobiles,

Maladies et Accidents

Venez vous informer de nos prix avant de placer vos assurances ou bien téléphonez-nous. 20 ans d'expérience, service parfait et surtout honnête.

J. T. Clément, 439, rue St-Georges

Téléphone 1713 Saint-Jérôme

La saison des grandes pluies approche. Vos toits sont-ils à l'abri des orages d'automne? Vous devriez vous en assurer dès maintenant et, pour les mettre en bon état, leur donner une application de

## Ciment Seal-Rite à base d'amiante

[Garanti pour 10 ans.

Adressez-vous à notre représentant local, M. ANTONIO BOIVIN, marchand de Meubles, 62, ave. Legault (Tél. 491)

## Montreal Imports Ltd

2139, rue Beaudry Montréal FRontenac 9026

TELEPHONE 410

## Parent &amp; Lacroix Enr.

DANS L'IMMEUBLE PARENT

MANUFACTURIERS DE MONUMENTS DE GRANIT,